Ն. 4652 1900 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 4 ՉԱՐՇԷՆԲԷՀ 1318 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 22 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄԲՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հա. » 3
Մէքթուպլար նաֆիրսա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ աէրտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Տարէխանէսի Սթամպօլտա Գալաթ Ալի հասատէրխանէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Թաահիտէ մէքթուպլար հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնտրատաքի Տայն Գրնէյլ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Րուսիա՛ Նիւ Եօրգտա 250 միլեօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ աքտ իթմէյէ չալըշըյօր։

—

Պէյիւքինթան հուտուտը իւզէրինտէ եէնի գըլըզլըզլար զուհուր իթմիշ տիր։ Վալիլէրի գըյամլէրի թէնքիլ իւլյա իւզէրէ պուլունըյօրլար։ Իտալէի աալիյէի էհալի օ թարաֆտա պիր միքտար ասքէր սէվքի էյլէմ աաա օլունտուղը՝ Սիմլատան պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

—

Չինին Նինկ-Թիաօ-Գանկ շէհրինտէ մուհաաէրէտէ պուլունան Պէլճիգալը 15 միսիօնարլարըն գուրթուլտուգլարը՝ Շէնթէ պուլունան միսիօնար բէխինին պիր բարօբյաօսընտան անլաշըլմըշ տըր։ Տիհէր 15 Պէլճիգալը վէ Հօլանտալը միսիօնարլար տախի՝ Րուսիա հուտուտընտան տէֆ ու թէպիտ իտիլմիշլէր տիր։

—

Շահ հազրէթլէրի իւէ մայէթինտէ պուլունան վիւքէլա՝ Բէչթատա 20,000 գուրուշ զըյմէթինտէ բէյանօ վէ սաիր մուզիգա սաթըն ալմըշլար տըր։ Շահ՝ զօնը Զաթարիտէն 4 բէշ Մոնգա աթը սաթըն ալմըշ տըր։

—

Պիր Պուլկար կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, էմարէթին պու սէնէնին պիւտճէսինտէ 15 միլեօն փրանգ պիր աչըգ վար իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Րուսիա հուտուտը զօմիսէրի սաատ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ Րուսա զօմիսէրլըգլա կէօրիւշմէք իւզրէ Երզրումտան նօլաւ չըգմըշլար տըր։

—Թրապիզօն թարաֆլարընտա պազը կէմիճի վէ գայըգճըլար կէօմրիւք րէսմինտէն պիր թաղըմ էշեա գաչըրտըգլարընտան, ժանտարմա վէ բօլիս մէմուրլարընըն՝ միւրաճաաթ վուգուինտէ կէօմրիւք մէմուրլարընըն գօլճուլարընա մուավէնէթ, վէ գաչագճըլարը Թաագիպ իթմէլէրի իչին իրատէ թաէնլէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Օրտուտթան սէֆիրը ասպըզը Մ. Մէյաթօվիչ պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլիպ, պուրատա պիր աց վագթ գալաճագտան սօնրա Օրդութանա կիտէճէգ, վէ խալէֆի ժէնէրալ Կրուիչ պիր այա գատար միւվագգաթէն իտէճէգ տիր։

—Տէվրէն Մէրսին վէ Իչիլ սանճագլարընա կիտէն Աատնա վալիսի սաատ. Գահրի բաշա հազրէթլէրի կէչէն կիւն Մէրսինէ վիլայէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Եարըն Զաթալճայա կիտէճէգ օլան Հէյէթը ֆէննիյէ՝ Թօբխանէի Ամիրէ մաժուլաթընտան օլան միւխէյիֆ չափտա թօպլարըա Ալէման ֆաբրիգալարընտան սաթըն ալընան չէլիք օվա թօփլարընըն թէճրիպէլէրինի իճրա իտէճէգ տիր։ Թօպլարըն ալէաթ ու էտէվաթը պու կիւն Սիրքէճի սթասիօնընտան վակօնլարա գօնուլարագ, եարըն հէյէթը ֆէննիյէ իլէ պէրապէր Զաթալճայա կէօնտէրիլէճէգ տիր։

—Եգօսրա միւթէսէրրըֆը ախիրէն վալի սաատ. Բէաղըմ բաշա հազրէթլէրինէ պիր իսթիտա թագտիմ իտէրէգ, Եգօսրա չէգրինի՝ Արնավուտլարըն չիժալ թարաֆընտա պուլունան չըմնէտօքէր իլէ մփլէշտիրիլմէգ թէգլիֆինտէ պուլունմըշլար տըր։ Վալիի վիլայէթ պու իսթիտայը Պապը Ալիյէ կէօնտէրիրէգ, քէնտի թարաֆընտան տա պէյլէ պիր չըմնէտօքէր իաթթընըն ինշասընըա Եգօսրա Թիճարէթինին իլէրլէյէճէկինի իլավէ վէ պէյան իթմիշ տիր։

—Սանարգ էմինլէրինին հէսապլարընը թէտգիգ, վէ մալսանդըգլարընտաքի բարալարըն վագըթ վագըթ եօգլանմասը հագգընտաքի էմիրլէր պագը եէրլէրտէ իճրա օլունմագտալըգընտան, պունտան պէյլէ թէֆթիշաթը վագանըն նազարը տըգգաթա ալընմասը՝ իճապ իտէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Պօխրատէի Սէնիյէ հավիէ ճիվարընտա Պուճա քէօյինտէ պիր Րում քիլիսէսի ինշա օլունաճագ տըր։

—Միւթէալլիրանը Թիւճճարտան Հաճի Հիւսէյին էֆ. գառտէլէր իլէ Մկրտիչ Կիւմիւշեան էֆ. վէ շիւրէքասը՝ Պէյօղլուտէ ալըճընտա տուրան Ինկիլիզ պանդէրսըը Սմէր նավընտաքի վաբօրը սաթըն ալըբ մէզքիւր վաբօրա տիւն Օսմանը սանճագը չէքիլմիշ, վէ տէվր ու թէսլիմ մուամէլէսի իճրա օլունմագ իւզրէ լիմանա կէթիրիլիբ չամանտրայա պաղլանմըշ տըր։

—Իսքէնտէրիյէտէն խապէր ալընա կէօրէ, ախիրէն Ըճզըվ հազրէթլէրինին Թեավիւգաթընտան Մուհամմէտ Իպրահիմ պէյ՝ Եունան թէպաասընտան Սթավրօ իսմինտէ պիրինին պիր պարչասը իլէ գավկա իթտիկի սըրատա միւտախիլէ իթտիկինտէն, մէրգում թարաֆընտան եարալանմըշ տըր։ Իսքէնտէրիյէ միւթէսէրրըֆը Սըտգը բաշա իլէ պիր գըթա գէվաթ տէրհալ թահգիգաթա միւպաշէրէթ իթմիշլէր տիր։ Իպրահիմ պէյին ահվալը սըհհիյէսի մէմնուն օլընաճագ պիր հալտէ տիր։ Մէճբուրէն ճանիյի հուզուրընա ճէլպ իտէրէգ ալէնէն աֆվ թալէպ իթմիշ, վէ ֆամիլեասընըն իսթիրհամընա պինաէն իսէ իչին մէրգումա պէյլէյէ պիր մէյդան հիյալէ իթմիշ տիր։

—Պարիզտէ նէշր օլընան Մօնիթէօր տիւ Աօէ-րանօ կազէթասընտա մաալմէմնունիյէթ օգընտըգընա կէօրէ, սիկուրթա ուսուլընտա քէօյ էյլէտմէկի էհլիյէթ վէ թեճրիպէսի իլէ մաարուֆ օլան Րօսիա գումբանեասընըն Շարգ միւֆէթթիշը ուսումսի Հիւրմիզ Արթաչէս էֆ.յէ՝ Պարիզ սէրկիսի ուսումիսինին «Էնսթիթիւսիոն տը Բրէվօայանս» գըսմընտան պիր զըլտա կիւմիւշ միտալեա իթա գըլընմըշ տըր։

—Իզմիրտէն խապէր ալըյօր. «Ինկիլիզ տօնանմասընըն լիմանըմըզտա պուլունմասը՝ տիւքքեանճըլար իչին բէք զիյատէ իսթիֆատէյի մուճիպ օլմուշ տըր։ Գահվէ, լօգանթա վէ թէաթրօ կիպի ուսումի եէրլէր միւտիրլէրի պէօյլէ պիր սէվինճ իչինտէ տիրլէր. չիւնքի պու գատար մուշթէրի կէօրմէմիշլէր իտի։ Ինկիլիզ թայֆէլէրի տիւքքեանլարը տօլտուրմըշ օլուպ, չիլինկէր սու կիպի աղըզ կիթմէքտէ տիր։ Սօգագլարտա թայֆէլէրէ թէսատիւֆ օլունըյօր քի, տէլարա վէ մէրքէպլէրէ պինիպ էյլէնմէքտէ տիրլէր։ Թայֆէլէրտէն պիրի՝ մէրքէպտէն տիւշմէսի սէպէպիլէ մէրքէպի 5 լիրայա սաթըն ալմըշ վէ մուխթէլիֆ սէֆինէյէ կէօթիւրէմէյէճէկինի անլայարագ կէրի վէրմիշ տիր։ Զարչը տա Ինկիլիզ միւշթէրիլէրի իլէ տօլմուշ տըր։ Պունլարտան չօգու չարգլարընը չըգարըպ ֆէս սաթըն ալմըշլար վէ պաշլարընա գօյմուշլար տըր։ Հէր եէրտէ պիր խայլի Ինկիլիզ Թայֆէլէրինէ թէսատիւֆ օլունըյօր քի, ֆէս իլէ կէզիյօրլար»։

Կէչէն հուսա կէճէսի Կրիֆօն նամ Ինկիլիզ Թօրբիտօսը Թաֆթալարընտան պիրի՝ Իզմիր րըհթըմը ձագընտա կէզինիրկի սըրատա, մէճհուլ պիրի Թարաֆընտան պուչագլա արգասընտան վուրուլուբ Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Թահգիգաթա միւպաշէրէթ օլունըբ, 20 եաշընտա պիր տէլիգանլը Թէվգիֆ օլունմըշ տըր։ Շէհրիմիզ Ինկիլիզ գօնսօլօսը Մ. Քիմպըրպաչ պու մէսէլէ հագգընտա հիւքիւմէթը մահալլիյէ իլէ պիր գաչ տէֆա միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մէրգում թարաֆընտան ճէնազէ ալայը մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

—Էճնէպի մէմալիքտէն Թիւրքիյայա հիճրէթ իտէճէք Իսլամ մուհաճիրլէրինին՝ հիճրէթ իտէճէքլէրի մահալլէր շէհպէնտէրխանէլէրի վասըթասըյլա քէնտիլէրինէ հէր տիւրլիւ մուավէնէթ վէ գօլայլըգ իժֆասը վէ վաբօրլարտա մէճճանէն իրքապլարը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆ սուտուր իտէրէգ, Խարիճիյէ Նէզարէթի վասըթասըյլա պա թէլէկրաֆ Օսմանը շէհպէնտէրլէրինէ իպլաղ գըլընմըշ տըր։

—Թրապիզօնը Ղարգ միւլհագաթընտան 13 գազատա Թէշքիլինէ լիւզում կէօրիւլէն Նիզամիյէ մահքէմէլէրի իչին սէնէվի Թախսիսի իճապ իտէն 202,484 ղշ.ըն՝ Ադլիյէ Նէզարէթի միւվազէնէսինտէ գըյըտ օլունմասը ... 316 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն Նէզարէթը Մալիյէ միւվազէնէսինէ զամ ու իլավէսի ճէվապէն իպլաղ օլունմըշ տըր։

—Հալիզը էհէմմիյէթ օլան ձէպէլը Պէրէքէթ սանճագը օրմանլարընըն հիւսնի մուհաֆազասը իչին մէզքիւր լիվայա իւչիւնճի սընըֆտան 900 ղշ. մաաշլը Աատնա վիլայէթի Օրման սէր միւֆէթթիշի մուավինի Ահմէտ Էմին պէյ միւֆէթթիշ թային օլընմըշ, վէ լազըմ կէլէն քէաթիպ վէ մէմուրլար տախի թային օլընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ իլէ պազը շէհիրլէրտէ Թէէսիս օլընան պիրա ֆապրիգալարը մամուլաթընտան սարֆիյաթը տախիլիյէ վէ իրսալաթ րէսմլէրի ալընմասը վէ եալընըզ Էճնէպի մէմալիքէ իխրաճընտա, նըսֆ րէսմը պիրի ալընմասը խուսուսը՝ մագամը ալիյէնէ գարարկիր օլմուշ տըր։

—Պազը վիլայաթտա Թիւթիւն էքէնլէրէ Րէժի միւտիրը վէ նազըր վէ իտարէլէրի միւչքիլաթ չըգարտըգլարը չիֆթճիլէր Թարաֆընտան վուգու պուլան շիքայէթլէրտէն անլաշըլտըղընտան, լազըմ կէլէն տըգգաթըն իճրասը չիֆթճիլէրին հուգուգընըն վիգայէսի վէ վէրիլէճէգ արզուհալլարըն տէրհալ թահգիգ վէ լէտէլիճթիֆա օրատաքի Րէժի իտարէլէրինին վէրէճէքլէրի ճէվապլարը պէրապէր հալը օլան նէթիճէնին պիլտիրիլմէսի Թէէքիտէն էմր օլընմըշ տըր։

—Խայլի սէնէտէն պէրու Գալաթատա քիթապճըլըգ իտէն Պէյօղլունտա Բանիէյա քիլիսէսի մէրտարը Եօրկի Շէյթանի էֆ. տիւն կէճէ ֆուճէեթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Անթագիա գազասընա թապի Ալաէտտին քէօյինտէ եանգըն զուհուր իտէրէգ, 28 էվ իչինտէքի էշեա վէ զախիրէլէրի իլէ եանմըշ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Գազէ Գարուսընտա Րասիմ Բաշա խանը իթթիսալինտէքի տագազտա սաքին քեապըր Թիւճճարը Այվազեան Տիրան էֆ.նին տիւնտէն իթիպարէն իֆլասընա իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողով տիւն Նիզամը տարէւինտէ ագտը իճթիմա իտէմէյիպ, անճագ պիր գաչ զէվաթ ու զէվէթ վէ տիկէր մէսէլէլէրին թէտգիգիլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։ Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սըրպազան հազրէթլէրի՝ միւլք խանէ գօմիսիօնընտա իշթիրագ իթմիշ օլտըղընտան, Կրօն. Ժողովա իհրահ րիյասէթ իտէմէմիշ տիր։ Ազաթէն եալընըզ Ատենապետ Յովհաննէսեան Գհր. Տ. Գրիգորիս վէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գհր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազանլար իլէ Սէթեան Արժ. Տ. Կարապետ վէ Սանտալճեան Արժ. Տ. Կարապետ Աւագ քահանայլար հազըր պուլունմուշլար տըր։

—

Միւլք խանէ գօմիսիօնը տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա իճթիմա իտէրէգ, ազասընտան Խալընըզ Մանկունի Գհր. Տ. Վահրամ Սրբազան իլէ Խրթմըրեան Թուփ. Գրիգոր էֆ. հազրէթլէրի պուլունմուշլար տըր։

Մէզքիւր գօմիսիօնըն տիւնքի իճթիմաընտա Վան Այգէլու Հավիզ Ասլանեան Գհր. Տ. Ներսէս Սըրպազան սաիր սավէթ իտիլմիշ օլուպ, բուհանիի մուամէլէյն՝ Վան էհալիսինին ահվալը էգօնօմիգիյէսի վէ Վանգըլարը Ուրբանոցլարըն ահվալը մաթիրէյէ վէ Թահսիլէյէսի հագգընտա իժտա մալումաթ իսթիգէ իշթիմ օլմուշ տըր։

Րուսիա սաքինլէրինտէն Տիկին Նատիրեան՝ Վանըն Սալնապաթ վանքընտա պիր Որբանոց քիւշատը իչին սէնէվի 2000 րուպլի վէրմէյի տաահհիւտ իթմիշ օլուպ, խանէ գօմիսիօնը իսէ՝ Սալնապաթ վանքընտա պիր Որբանոց քիւշատը միւնասիպ կէօրմէմիշ օլտուղընտան Տ. Ներսէս Սրբազանտան խապէր ալմըշ օլտուղընտան, նէֆսը Վան շէհրինտէ քիւշատը աչըլմըշ օլան Որբանոցտա մէզքիւր խանէնին միւսաատէ իթտիկի մըգտարտա պուլունմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը՝ Մայրենի Լեզու Նամ քիթապլարընը 100ատէ 5 գօմիսիօնլա քենտիսի սաթմագ թէգլիֆինտէ պուլունմըշ իսէ տէ, մէզքիւր խանէ գօմիսիօնը՝ մուամէլէյն Հոգաբարձութիւնըն պու թէքլիֆի խանէ սանտըզը մէնֆաաթընա ղայրը միւնասիպ օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէզքիւր քիթապլարըն ֆիւրուխթընը 100ատէ 1 գօմիսիօնլա կեդրոնական Նոր Կրթաանա հէվալէ իթմէյէ գարար վէրմիշ, վէ մէզքիւր Կրթաանը՝ խանէ գօմիսիօնը սանտըղընտա այտա 50 լիրա տիբօզիթօ պըրագմասընը շարթ պէյան էյլէմիշ տիր։

Միացեալ Ընկերութիւնըն գալըմ մէմուրինինտէն Խորէն Է. ... Միացեալտան 40 լիրա մաթլուպաթը պուլունտըղընտան, խանէ գօմիսիօնը 20 լիրասը Նագտ օլարագ վէ պագըյը գալան 20 լիրայա պէտէլ Միացեալըն քիթապլարընտան վէրէրէգ մաթլուպաթը մէզքիւրէյի մուամէլէյէ Թէսվիյէ իթմիշ տիր։

—

Ասլանեան Գհր. Տ. Ներսէս Սրբազան տիւն միւլք խանէ գօմիսիօնընըն իճթիմաընտան սօնրա, Կրօն. Ժողով Ատենապետի Սրբազան իլէ վէ տիկէր ազալարըյլա գօնուշմըշ, վէ Վանտա իգթա իթտիկի մէմուրիյէթը բուհանիյէսի հագգընտա մալումաթ վէրմիշ տիր։

—

Խառն Ժողովըն կէլէճէգ ճումա կիւնքի իճթիմաը իչին Բաթրիգխանէտէն տիւն պիլտիրիլմէ ազասընա տավէթնամէ մախսուսլար կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու տավէթնամէլէրտէ չեօյլէ եազըլըյօր տըր։

«Խառն Ժողովըն իճթիմաը ախիր՝ անտէն էվվէլքի իճթիմաը կիպի պազը ազասընըն ղայպուպէթի սէպէպիլէ էգսէրիյէթ պուլունամըշ, վէ Օրակարգտա միւնտէրիճ պազը ուսուլի վէ Թաշրա իշլէրի մէվզուը պահս օլմագսըզըն գալտըգլար, մէզքիւր իշլէր տախի պիր գարար վէրիլէմէմիշ տիր։»

Պու տավէթնամէտէ իլավէթէն պէյան օլունտուղընա կէօրէ, մէզքիւր իշլէր հագգընտա գարարլար վէրիլմէք իւզրէ կէլէճէգ ճումա կիւնիւ Խառն Ժողով ագտը իճթիմա իտէճէգ օլտըղընտան, պիլճիմլէ ազասընըն պէհէմէհալ հազըր պուլունմասը էլզէմ պուլունմագտա տըր։

—

Պիթլիս Գաւառ. Ժողովը՝ Առաջնորդ Զրոյնկերեան Գհր. Տ. Եղիշէ վարդապէտին սուրէթը միւֆիտէ վէ հասէնէտէ իւչ սէնէ իֆայի մէմուրիյէթ իթմիշ օլմասընտան տօլայը Բաթրիգխանէյէ պէյանը թէշէքքիւրի միւթէզամմըն պիր թահրիրաթ իրսալ իթմիշ, վէ Կեդր. Ազգ. Վարչութիւն թարաֆընտան մուամէլէյն Տ. Եղիշէ վարդապէտէ իւչ այ միւտտէթլէ մէզունիյէթ վէրիլմիշ օլտըղընտան, մէզքիւր Գաւառ. Ժողովը օլ թարաֆտա վիւճուտը էլզէմ օլան բուհանիի մուամէլէյէնին քէնտի վիքալէթընտան միւֆարէգաթ իթմէմէսի պա թէլէկրաֆ քէնտիսինէ էմր օլընմասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Տ. Եղիշէ վարդապէտ իսէ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէգ, Վիճակըն իշլէրի էսասլըճէ տիւզէլմիշ օլտուղընտան, Վան վէ Մուշ վանքլարընը զիյարէթ իթմէք իչին պիր միւտտէ Տէրսաատէթէ կէլմէգ իւզրէ Խառն Ժողովըն հազըրլանտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

—

Բարիզտէն խապէրլէրինէ կէօրէ, Թահթաճեան Արամ էֆ.՝ շէհրը մէզքիւրտէ Սէնթ-Ժերմէն Նէֆիսէ սանայի մէքթէպինտէ պիր էրմէնի քիլիսէսի րէսմինի թէշհիր իթմիշ օլմագլա, Ֆրանսըզ միւմարլար ճէմիյէթինին Ալէ-Բէօզ-Արթ նամ կազէթասը՝ մէզքիւր քիլիսէնին բլանլարընը նէշր իթմիշ վէ պու պապտա պիր տէ մագալէ նէշր իտէրէգ հիւսնի թագտիր էյլէմիշ տիր։

Պու սըրատա Բարիզտէ պուլունան Երմէնի քիլիսէսինին ինշաաթը մէսէլէսի տէ զուհուր իտէն ֆիքիրէ հըզմագ իւզրէ պուլունտըղընտան, Թահթաճեան Արամ էֆ.նին մէզքիւր բլանլարընտան իսթիֆատէ օլընաճաղը օրաճա մէմուլ օլունըյօր իմիշ։

—

Գահիրէտէ Թիճարէթլէ մէշղուլ օլան Նահապետեան Բարթիկ էֆ.նին քէրիմէի միւհթէրէմէսի Օր. Եուժէնի Նահապէտեան իլէ Տէրսաատէթ Թիւճճարլարընտան Ալալեմճեան Յովհաննէս էֆ.նին Պսակ ազիզի կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Պէշիքթաշ քիլիսէսինտէ Եըսգեան Տ. Գէորգ Եպիսկ.ըն թահթը րիյասէթինտէ Մկրեան Տ. Յովհաննէս Աւագ քհնյ. թարաֆընտան իճրա օլընմըշ տըր։ Քիլիսէտէն հէյէթ սօնրա՝ Ալալեմճեան էֆ.նին խանէսինէ ավտէթ օլընըբ, օրատա Թէպրիքաթ վուգու պուլմըշ, վէ Թօզաթլեան էֆ. Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունան պիր պիւֆէտէն իգրամ օլունմըշ տըր։ Եէնի կէլին կիւվէյի մէզքիւր ագշամըն Էվրօբայա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Տիկին Եօժէնի Ալալեմճեան՝ հիւսնի թէրպիյէ իլէ մութթասըֆ օլուպ, Ալալեմճեան Յովհաննէս էֆ. տախի Թիճարէթ ալէմինտէ միւհիմմ պիր մէվգի իշղալ իթմիշ տիր։

—

Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտիտէ ճումլէսինտէ մաալմէմնունիյէ օգունաճաղը վէճհիլէ, Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը րէիսի Ազարեան սաատ. Գեորգ էֆ.յէ, բուրթպէ սընըֆը սանիյէ մէճիտիյէ նիշանը թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

Մուամիլէյն Ազարեան Գեորգ էֆ.՝ միւթէվէֆֆա Արիստակէս էֆ.նին խայըրլը խալէֆ մախտումը օլուպ, իգթիտար, էհլիյէթ վէ իսթիգամէթիյլէ ալէմը թիճարէթտէ պէօյլէ պիր շէօհրէթ գազանտըգը կիպի, Թիճարէթ Օտասը րիյասէթինի տախի հիւսնի իֆատէ իգտամ վէ ղայրէթի մէշհուտ օլմուշլարտան, պու վէճհիլէ մազհարը թալթիֆը մէմնունիյէթ օլմըշլար պիր սուրէթտէ թէպրիք էտէրիզ։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 16 Հոկտ.—Ֆրանսա Բարլամէնթօսընըն կէլէճէգ նոյ. 6տա քիւշատը գըլընմասը գարարլաշըլմըշ տըր։

Ֆրանսանըն Պէկրատ սէֆիրի Մ. Մարշան՝ միւթէվէֆֆա Մ. Գաթիսըն խէրինէ Սթօգօլմ սէֆիրի նասպ օլունմըշ տըր։

Մէնիխ 16 Հոկտ.—Սագսօնիա գրալը ագըր խասթա տըր։

Սթօգօլմ 16 Հոկտ.—Նորվէկիա գըրալըն հալը խայլիտէն խայլի աղըրլաշմըշ օլան գըրալ Օսգարըն խասթալըղը միւտտէթինտէ բրէնս Վելիահտըն՝ նիյապէթը հիւքիւմէթէ Թայինի իչին ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշ տըր։

Լոնտրա 16 Հոկտ.— Բէգինտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լի Հունկ Շանկ՝ Շէնսիտէ էրպապը չուքիւն ու հարէքէթէ սէպէպ Գանթօնտա ավտէթ իթմէլէրինի էմր իթմիշ տիր։

Թրանսվաալտան կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Պօէր չէթէճիլէրի աստքէրլէրին ատէտի չօղալըյօր։

Ինկիլիզլէրին Պլէօնֆօնթէյն իղալ իթտիքլէրինի վէ Օրանժ Պրանը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին Բրեթօրիայա միւվասալաթ իթտիքինի պիր թէլէկրաֆ խապէր վէրիյօր։

ՎԻԼԱՅԵԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԻՈԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայէթը Շահանէտէ վէ Էվրօբատա մէվճուտ պիւլիւնան սարրաֆլըգ վէ թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախիլ ... 15 16 17 Նումէրօլը Անտօն Ալի էֆ.նին խարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրիլիրսէ հալտէ, սուվալլէրինին ճէվապլարընը աճէլէ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Միւզագէրաթ

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէնին Նոթասընա Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն ճէվապը րէսմիսի կէչէն ճումա կիւնիւ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ թարաֆընտան Ֆրանսանըն Ուաշինկթօն սէֆարէթի մուսլահաթկիւզարը Մ. Թիպոյա թէսլիմ խըլընմըշ օլմագլա, մէզգիւր ճէվապնամէնին սուրէթը միւթէրճէմէսի պերվէճհը աթի տըր.

«Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի Չին հիւքիւմէթինտէն մազի իչիւն պիր թազմինաթ ալըմանէ, վէ իսթիգպալ իչիւն թէէմինաթը ճիհաթիյէ ախզ ու իսթիհսալի միւգթէզա օլաճագընը Ֆրանսա հիւքիւմէթիյլէ միւթթէֆիգէն թաստիգ իտէր։ Բէհսը ճիւմհուր՝ պիլճիւմլէ ալէագատար տէվլէթլէր թարաֆընտան չիմտիյէ գատար վագը օլան պէյանաթըն րուհունը հոլտա 4 թուրիւլ մուխթիրէսէ թէգլիֆ օլընան միւզագէրաթըն էսասընտա մաէլմէմնունիյէթ պուլմուշ վէ կէօրմիւշ տիր։

«Բէհսի ճիւմհուր՝ միւթաալաասը վէճհիլէ մուրախխասըլըգ մէմուրիյէթլէրինին թաստիգ վէ մուաջէնէսինի միւթէֆագգըն միւզագէրաթա կիրիշիլմէկինի կէօրիւրսէ մէմնուն օլաճագ տըր։

«Մուխթիրէնին ահքեամ ու շէրաիթինի թասասա իթմէք վէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն թավր ու մուամէլէսինին իյճապ իթտիրտիկի միւլահազաթը մէզգիւր մուխթիրէյէ զամմ ու իլավէ էյլէմէք միւնասիպ վէ մուվաֆըգ մասլահաթ օլաջիւր։

«1.— Տէվլէթլէրին սէֆիրլէրի թարաֆընտան թային ու իրաէ օլընան գապահաթլըլարըն միւճազաթը հագգընտա ճէվապ պերվէճհը աթի տիր։

«Չին հիւքիւմէթի՝ ախիրէն վուգու պուլան գարըշըգլըգլարըն մէսուլլարը օլան պիր մըգտար էշխասը թէէտիպ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըգընը զաթէն պէյան իթմիշ տիր։ Միւզագէրաթ ճէրէյանընտա պաշլանմըշ պուլունսա, տէվլէթլէրին սէֆիրլէրի գապահաթլըլարըն սէթթէրը էսամիսինէ զամմըլար իթտիրէպիլէճէկլէր տիր։

«2.— Էսլիհա իտխալաթընըն մուհաֆազաի մէմնուիյէթի հագգընտա ճէվապ չու տըր։

«Պու մէմնուիյէթ՝ կէօրիւնիւշտէ տաիմի օլամազ։ Պու մէմնուիյէթին միւտտէթը թէվսիգընտա վէ պու պապտէքի սուրէթը մուամէլէնին թէֆէրրուաթընա միւթէալլիգ միւպահասաթ՝ սուլհ միւզագէրէսինէ մէմուր օլանլարըն սէլահիյէթինէ աիտ կէօրիւնիյոր։

«3.— Հիւքիւմէթլէրէ, շիրքէթլէրէ վէ էֆրատը նասա վէրիլէճէք թազմինաթը ատիլանէ կէլինճէ,

«Պիլճիւմլէ տէվլէթլէրին արզու էտտիկի պու տըր։ Բուսիտա հիւքիւմէթի պու պապտէ ուզուն միւտտէթ իսթիհլաֆը էֆքեար վուգուը թագտիրտէ, մէսէլէնին Լա Հէյաէքի հաքէմլիք մահքէմէսինէ հավալէսինին էնզարը թէտգիգինէ հէվալէ օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Բէհսը ճիւմհուրըն էֆքեարընճա, պու թէքլիֆ՝ տէվլէթլէրին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէկէ լայըգ տըր,

«4.— Սէֆարէթխանէլէր իչիւն տաիմի սուրէթտէ մուհաֆազա ասկէրի իգամէ վէ Բէքինի հավագընտա ...

«Հիւքիւմէթ՝ հէյէթը գանունիյէնին րուխսաթ վէ մէզունիյէթի օլմագսըզըն պու նէվի հիչ պիր թէահհիւտաթը գաբուլ էյլէմէզ, լաքին հալը հազըրտա Բէքինտէ սէֆարէթխանէ իչիւն պիզիմ մըգտարը քեաֆի մուհաֆազա ասկէրիմիզ վար տըր,

«5.— Թագու իսթիհքեամաթընըն հեդմ օլունմասը,

«Բէհսը ճիւմհուր՝ Չին ահվալի հագգընտա տահա մուֆասսալ մալումաթ ալընմայընճա գատար պէյանը էֆքեար իթմէյէճէք տիր,

«6.— Թիէն-Ցին իլէ Բէքին արասընտա քեաֆի եոլ իւզէրինտէքի իքի վէ եա իւչ նօգթալարըն իշղալը ասքէրիսի,

«4 Նոյէմբր իչիւն էվվէլճէ տէրմիյան իտիլէն միւլահազա՝ պու թէքլիֆէ տախի թաթպիգ օլընըր։ Բէհսը ճիւմհուր՝ Միւթթէհիտէ Ամէրիգայը պու իշղալէ տաիմի սուրէթտէ իշթիրաք իթմէյէ սէվգ ու մէճպուր իտէմէզ, լաքին տէվլէթլէրին՝ Չին հիւքիւմէթինէ Բէքինտէքի սէֆարէթխանէլէրինի միւտաֆաա իթմէկէ հագգըլարը օլտուղունը, վէ պու չէյէ լիւզում օլտուղա պիրլա մանիա օլմագ չարէսինի պուլմալըտըրընը արզու իտէր։

«Բէհսը ճիւմհուր՝ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի իլէ տիկէր տէվլէթլէրին պէյան իթտիկլէրի գույուտու իսթիրագէ էտէր, թային օլընան էսաս իւզէրինէ իթրաֆ միւզագէրաթա միւպաշէրէթ իթմէկէ հիչ պիր մանիա կէօրմէյէճէքլէրինի մէմնու իտէր, վէ միւզագէրաթը մէզգիւրէյէ սէրիան պաշլամագա չարէ պուլունաճագընը իւմիտ էյլէր։»

* * *

Չինտէ

Թանըն Թիէն-Ցին մուխպիրի մախսուսը՝ հոլտա 11 թարիխլիյէ պերվէճհը աթի պիր թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Միւճէրրիպիյէթլէրին զրթէն մաւսաթէրգ օլան գարարնամէի իմպէրաթօրինին մուտաուրինտէն պէրու, Պօքսէրլէրին գըյամընա զիմամտար օլան օն րէիսը՝ րիւթպէ, վէ եա իւնվան վէ մաաշլարընտան մահրում իտիլմիշլէր տիր։

«Բուսլար՝ Խազրգ միւքէլլիֆքեօշկի Չինլիլէրէ թէրգ իթմիշ օլտուգլարընտան, Ալէմանլար՝ պու պապտա խօշնուտսըզլըգ կէօստէրմիշլէր տիր։

«Պէն Նիհայէթ մէմուրիյէթինէ կիթմէք իչիւն եօլ թէտարիկ ալըյօրըմ։

«Ասքէրի միւթթէֆիգէ՝ հէնուզ սէֆէրպէր հալտէ պուլընան Պօքսէր չէթէլէրի իլէ, անլէրէ մուավէնէթ իթմէկլէրի մէլհուզ օլան Չին ասաքիրի ալէյհինտէ էհէմմիյէթլի թէտափիրէ տէվամ իթմէկ տէ տիր։ Բաօ-Թինկֆու ալէյհինէ պիր մըգտար ասկէր սէվգ օլընմըշ տըր։ Իմպէրաթօրիչա մէզգիւրը եօլը իւզէրինտէ Ֆրանսըզ ասքէրլէրի վար տըր։»

Թիէն Ցինտէն հոլտա 11տէ հարէքէթ իթմիշ օլան մուխպիրը մախսուսը՝ Չինին չօմալ ճիհէթինտէքի ահվալի խիւլասա իտիյօր։ Բաօ-Թինկֆույա սէվգ օլընան ասքէր իքի գոլ իւզէրինտէ իւրիւմէքտէ օլուպ, պու գոլլարըն պիրի՝ Բէքինտէն կէլմէքտէ վէ անըն Ֆրանսըզ բիշտար հէյէթի տէ՝ ախիրէն Լու-Գոու-Չաօյը իշղալ էյլէմէքտէ իտի, վէ Թիէն Ցինտէն կէլէն տիկէր գոլ իսէ՝ ժէնէրալ Գայէունըն թահթը էմրինտէ 5000 Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման ասաքիրինտէն իպարէթ պուլընմագտա իտի։

Բուս ասաքիրի իսէ իւչ գոլ օլարագ Բէքինտէն սէվգ. 13, 24 վէ 27տէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Պու սըրատա Բէքինտէ գալան ասաքիր՝ տէմիրեօլունը թամիր իթմէկէ մէմուր պիր հաֆրիյէճի պէօլիւկի իլէ պիր բիյատէ պէօլիւկինտէն վէ իքի չարուգ աթէշի թօբտան իպարէթ օլուպ, պունլար՝ տէմիրեօլըն վէ միւքէլլէֆ իգամէթկեահլարըն մուհաֆազասընա թային օլունմըշլար տըր։

Էկէր Պէրլինէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա ինանըլըր իսէ, ասաքիրը միւթթէֆիգէ, եանի Ֆրանսըզլար իլէ Ինկիլիզլէր վէ Ալէմանլար՝ Բաօ-Թինկֆույա միւվասալէթ իթմիշլէր, վէ պիր չօգ մուհարէպէլէր իճրա իթտիքտէն սօնրա չէհրը մէզգիւրը իշղալ էյլէմիշլէր տիր։ Մամաֆիհ Թայմզըն Բէքին մուխպիրինտէն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, էյալէթտաքի Չին մէմուրլարը՝ ասաքիրը միւթթէֆիգէ գոլլարընին իլէրիյէ եւրիւյիշինէ մուխալէֆէթ իթմէմէյէ էմր ալմըշլար տըր։

Չինին ճէնուպ ճիհէթինտէ հարէքէթ տահա զիյատէ գարմագարըշ օլուպ, գանն օլունտըղընա կէօրէ, Իւչիւք Թապիր օլունան չիրքէթը խաֆիյէ՝ Եվրօպալըլարտան զիյատէ Մանչու մէմուրինի իլէ զապըթանը ալէյհինտէ պուլընմագտա տըր։ Ուաշինկթօնտաքի Չին սէֆիրի՝ թէհլիքէյէ սալա իսնատտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Շանկհայտան Սթանտարտա պերվէճհը աթի խապէր վէրիլմիշ տըր։

«Մութասարրըֆ Չէնկին ժէնէրալ Սուատան ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գուանկ-Սիտէ պիր իսեան զուհուր իթմիշ տիր։

«Ժէնէրալ Սու՝ հարէքէթը մէզգիւրէյի թահթը գումանտասընտա պուլունան 30,000 ասքէրլէ թէսքին իտէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

«Մէզգիւր թէլէկրաֆա կէօրէ, հարէքէթը մէզգիւրէ՝ Թայբինկլէրին իսեանը գատար թէհլիքէլի օլմազ թէէ հիրհտէ պուլընըյօր։ Պու հարէքէթ՝ կէօրիւնիւշտէ էվրօպալըլար ալէյհինտէ տէյիլ, Մանչուլար ալէյհինտէ թերթիպ օլունմըշ տըր։

«Եիւ-Նան վէ Գուէյ-Չէուտան էֆրատ չէթէլէրի կէլիպ, էշգըյա պիրլէշմէք իչիւն Գուանկ-Սիյէ կէչիյօրլար։

«Եանկ-Չէ վալիլէրի՝ ասաքիրը միւթթէֆիգէնին Շան-Թունկ էյալէթի Չին արազիսինէ թէճավիւզ իթմէլէրի ալէյհինտէ գօնսօլօսլար նէզտինտէ բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր։

«Մուսամիլէյհիմ վալիլէրին պէյանընա կէօրէ, էյալէթը մէզգիւրէ վալիսի՝ եճնէպի մէմուրլարը գարշը պիլճիւմլէ թէահհիւտաթընը իֆա իթմիշ, վէ Պօքսէրլէրին հարէքէթինի պասթըրմըշ, միւթէճավիզլարը հըմայէ էյլէմիշ տիր։ Էկէր չիմտի ասաքիրը միւթթէֆիգէ Շան Թունկըն իւզէրինէ հիւճում իտէրլէր իսէ, վալիլէրին հիչ պիրի՝ քէնտիլէրինի էմնիյէթը հալտէ կէօրմէյէճէքլէր տիր։»

Սթանտարտ մուխպիրինին իֆատէսինէ կէօրէ, ասաքիրը միւթթէֆիգէ՝ Շան Թունկ ալէյհինէ հիչ պիր թէճավիւզ թէսաւվուրընտա տէյիլ տիրլէր, վէ Շան-Թունկ վալիսինին էնտիշէլէրի՝ Ալէմանիանըն նիյաթը միւսթաքպէլէսի իւզէրինէ զուհուր իտէն շայիալարտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Շանկհայտան հոլտա 10 թարիխլէ Մօրնինկ Բօսթ կազէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր.

«Սէրայ Թագըմը՝ հոլտա 6տա Շան-Սի էյալէթինտէ Հօ Շուոյա միւվասալէթ իթմիշ տիր։ Իմպէրաթօր՝ Բէքինէ ավտէթ իթմէյէ գէնտիյի տավէթ իթմէք իւզրէ վալիլէրին չէքտիկի թէլէկրաֆը ալըգ իթտիքտէ, պու տավէթէ իճապէթ իթմէյէ մէյլ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, Նարպէ՝ իպրազը թէրէտտիւտ իթտիկի կիպի, բրէնս Թիուան, բրէնս Շի-Վանկ, Գանկ Եի վէ Շաօ Շի Շիւօ՝ բայիթախթա ավտէթ ֆիքրինտէն վազ կէչիլմէք իչիւն իճրայի նուֆուզ ու թէէսիր էյլէմիշլէր տիր։

«Պուն իւզէրինէ Չի-Լի վալի վէքիլի Թինկ Եունկտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆ՝ մէսէլէյի հալլ իթմիշ տիր։ Իշպու թէլէկրաֆտա Թինկ Եունկ՝ ասաքիրը միւթթէֆիգէնին Բաօ Թինկֆու գուրպինտէ պուլընտըգլարընը խապէր վէրմէքտէ վէ բրէնս Թուանըն րէյինէ միւշապիհ պիր րէյտէ պուլընմագտա իտի։ Պունը միւթէաքըպ Նարպէյի հիւքիւմէթ՝ գարպա տօղրու իլէրիլէմէկէ տէվամ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։»

Շանկհայտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, ճէնէպի իսթիգրազլար մուամէլաթընա մէմուր կէօմրիւք պանգասը Սի Նկանֆուտա սէրայ թագըմընա 300,000 րուպլէ կէօնտէրմիշ տիր։

Սան Չիւ... ասիլէր՝ հոլտա 8տէ պիր Չին ասքէր միւֆրէզէսինի պասմըշլար վէ անլէրտէն 30 տանէ թութուպ տէրհալ պաշլարընը քէսմիշլէր տիր։ Պիր աղ սօնրա ամիրալ Հօնըն ասաքիրի՝ ասիլէրի միւզաճէհէ վէ բերիշան իթմիշլէր տիր։ Ասիլէր 2500 քիշի տիրլէր, ամիրալ Հօ անլէրի թաագիպ իտիյօր։

* * *

Տիւն աքշամ կէլէն Թէլէկրաֆլար

Վիէննա 15 հոլտա.— Լօնտրատան Բօլիթիշէ Գօռրէսբօնտէնցէ պերվէճհը աթի խապէր վէրիլմիշ տըր.

«Թազմինաթըն Չին թարաֆընտան թէէտիյէսինէ տաիր տէվլէթլէրին թալէպլէրինի Լա Հէյաէքի հաքէմլիք մահքէմէսինէ արզ օլունմասը խուսուսընտա Բուսիանըն թէքլիֆի՝ միւշքիլաթա օղրայօր. Տէվլէթլէրին էքսէրիսի՝ թազմինաթ մէսէլէսինի Չին իլէ տէվլէթլէրտէն պէհէրի արասընտա թէսվիյէ օլունաճագ էն զիյատէ խուսուսի պիր մէսէլէ ատտ իտիյօրլար։»

Բօլիթիշէ Գօռրէսբօնտէնցին Բարիզ մուխպիրինին մալումաթընա կէօրէ, ճարօն Մ. Տէլգասէնին նոթասընը գապուլ իթմիշ վէ եալընըզ թէհքիմ ուսուլունա տաիր նոքթայը նազարընը իպրազ իթմիշ տիր։

Հօնկ-Գօնկ 14 հոլտա.— Իսթիրէշիլէյա օլունան իսեան Չին ասքէրի օլսուն, պունլարըն Ինկիլիզ արազիսի իւզէրինէ կիրմէլէրինի մէն իթմէք իչիւն Գօլիւնկ հուտուտընա պիր Ինկիլիզ միւֆրէզէսի կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ

Իթալիա րէիսը վիւքելասը Մ. Սարաքքօ՝ խազինէ վէ մալիյէ նազըրլարը թարաֆընտան թէգլիֆ օլընան պիւտճէ լայիհասընը Իթալիա գրալընա արզ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Ռոմատան Նափօլիյէ կիթմիշ տիր։

Ֆիլիբբին ատալարընտաքի Մանիլա չէհրինտէն Նիւ-Եօրգա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն ախշամ էսիր Թումուլան վէ բիյատէ 29ընճը ալայա մէնսուպ օլան Ամէրիգալը եիւզպաշը Շիլօա իլէ 51 ասքէր նէֆէրաթը էվվէլքի կիւն գուրթուլմըշլար տըր։

Ֆրանսա Բարլամէնթօսընըն քիւշատընտա, մէպուսանտան Մ. Գուէս՝ ահմիրեալլարըն հիւքիւմէթ թարաֆընտան միւպայէասընը թէգլիֆ իտէճէքմիշ։

Շուէտ-Նօրվէկիա գրալը Օսգար՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու կէօյիւն խասթալըղընա տուչար օլմուշ վէ գուվվէթտէն պիր աղ տիւշմիշ իսէ տէ, ահվալը ումումիյէսի էյիճէ իմիշ։

Բէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլէր՝ Թըրանսվալտա քեաին Ֆրանգֆօրթ գուրպինտէ պիր Պօէր գուվվէթինի պասմըշլար վէ օնա պիր չօգ զայիաթ վէրտիրմիշլէր տիր։ Պօէր ժէնէրալը Տէլարէյ՝ պիլճիւմլէ էսիրլէրինի սէրպէսթ պրագմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Կօլօա կազէթասընըն հոլտա 12 թարիխլի նիւսխասընտէ օգունմըշ տըր.

«Տիւն աքշամ սաաթ 10½ տա Գուլօնէր օրմանընտա իքի կէնճ տիփլօմաթըն աղ գալտը վէֆաթընը մուճիպ օլաճագ պիր գազա վուգու պուլմուշ տըր։ Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի 2նճի քեաթիպի Ալիֆի պէյ իլէ ... Ալիֆէ Սարաֆ պէյ արապա իլէ Գուլօնը օրմանը ճատտէսինտէ էնիյօրլար իտի։ Ալիֆան հէյճէլի էօնիւնէ կէլմէզտէն պիր աղ էվվէլ արապանըն պէկիրի պուլընտա պէօյլէճէ պիր պէյազ պայրագ պուլընան պիր ատամը կէօրիւլէ իւրքմիւշ օլտուղընտան, գօշմագա պաշլամըշ տըր։ Արապաճը հայվանը զապթ իթմէկէ չօգ չալըշմըշ իսէ տէ, պէկիր կէմ ազըլը ալտըղընտան, աղ վէ սօլա սապարագ ճատտէտէ պօյունճա ալագլընէ գօշմուշ վէ պու սըրատա ճատտէ բէք պէօյլէճէ պիր գալաբալըգ պուլընտըղը կիպի, պիր չօգ արապալար տախի պուլունտըղընտան, պիր գազա վուգու կէլէճէքի թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Նիհայէթ պէկիր ալթլարա մախսուս օլան ճատտէյէ չըգմըշ իսէ տէ, արապայը սուրիւքլէմիշ վէ իքի կէնճ տիփլօմաթ իլէ արապաճը ... Սարաֆ պէյ ... գուրթուլմուշլար տըր։»

ԽԹՕԽ

ԲԷԳԱՌԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆԹՈՆ ԱԼԻՔ

Բագըրէթին նամուսընը մուհաֆազա իթմէք մագսատիյլէ, տօքթօր Բաթրիք բէք մահիրանէ պիր օյուն օյնամըշ իտի։ Պու մէքթուպ լէտի Կլէնմուրա համլ իթմէսիյլէ, լէտինին ինճինէճէյի պիր եարան իճատ իթմէմիշ օլտու։ Անճաք պու մէքթուպ սայէսինտէ խայալ ու խաթըրընտան կէչմէյէն պիր չէյէ վագըֆ օլտու քի, պու տա Թանգրէտին միւպթէլա օլտըղը աշգ ու սէվտա իտի։ Պու սէվտանըն բէք չիտտէթլի օլտուղունը ֆէհմ իթմէքլէ պէրապէր, նէթիճէսինտէ հիչ պիր թէհլիքէ կէօրմէմէքտէ իտի. Չիւնքի չայէտ լէտի Կլէնմուր ֆարգընա վարսա պիլէ պէօյլէ պիր սէվտայա հիչ էհէմմիյէթ վէրմէյէճէյինէ վէ րիւզկեար գապլէնտէն պիր հավէս նազարըյլա պագաճագընը զայէթլէ էմին իտի։ Զաթէն տօքթօր Բաթրիք կիւնիւն պիրինտէ լօրտ Կլէնմուր իլէ զէվճէսինին պիրպիրլէրինի բէք զիյատէ սէվէճէքլէրինէ թէմամէն գանաաթ հասըլ իթմիշ իտի։

Մէքթուպը լէտի Կլէնմուրըն էսզմէլ օլտուղընա Թանգրէտի իգնա իթմիշ օլմասընտա պաշգա պիր մուհասսէնէթ տահա վար իտի քի, պու տա Թանգրէտին Գասքիլէ գարշը տէրքէտար օլան խուսումէթինի պիրազ թախֆիֆ իթմիշ օլմասը իտի։ Թանգրէտին Գասքիլէ օլան զարար վէ նէֆրէթինին սէպէպլէրի նէտէն իպարէթ օլտուղունը անլամագ զաթինտէ պուլընմայօր իտի. Չիւնքի պու սէպէպլէրտէն խալէնքը պիրիսինի անլամըշ օլտուղը ճիհէթլէ, տիկէրլէրինի անլամագ հաճէթ գալմամըշ իտի։

Լաքին չուրասը զարիֆ տիր քի, էկէր Թանգրէտ լէտի Կլէնմուրըն Գասքիլէ խօշլանմատըղընտան տօլայը ֆէվգէլատէ մէմնուն օլարագ, Բագըրէթին եազմըշ օլտուղը մէքթուպը սօնրա գատար օգումուշ օլսա իտի, տօքթօր Բաթրիքին ինսաֆը վէ թէսավվուրը նէ րէլէրտէ գալաճագ իտի. Հիյլէսի պիր թաթլի մէյտանա չըգաճագ իտի։ Չիւնքի մէքթուպըն սօն ֆըգրասը չու սուրէթլէ խիթամ պուլմուշ իտի։

«Սիզէ իտէճէյիմ րիճա չունտան իպարէթ տիր, միլօրտ. Էվլէնէք օլուր իսէմ, նէ օլտուղըմա տաիր պէտէր վէ վալիտէմէ հիչ պիր մալումաթ վէ թաֆսիլաթ վէրմէյէսինիզ քի, պունա ֆիքրի ուրսըզ վէ Նանսիօր պիր մախլուգ նազարըյլա պագմասընլար... Նանսիօրլուգ իսէ պէնտէն նէ՛ գատար ուզագ... ... պիր պաշգա մահալտէ ... նէ գատար իսթէր իսէ իթսին, նէ ֆիքր իսթէր իսէ պէյան իթսինլէր ... վագըֆ օլմասընլար։»

Շըվալիէ Տէ Բրօֆունտիս պուրատա սուսուպ, մարքի տը Սէն-Լիւք տէտի քի.— Նէ՛ տէրսին, մարքի, չու պիչարէ գըզըն հալի աճընաճագ պիր հալ տէյի՞լ մի ... տօքթօր Բաթրիքին իլմի ... հիչ պիր խայր թէսիր իթմէզ ... Նէ՛ ... ... Տէ Բրօֆունտիս հիքեայէսինէ տէվամ իթտի, տէտի քի.— Տօքթօր Բաթրիք՝ Բագըրէթին լօրտ Կլէնմուրա եազմըշ օլտուղը մէքթուպը օգումուշ վէ պու մէքթուպըն գարտան հէզարլըղընը ... պիր չօգ քէտէրլէ մէթրուք գալտը. Պիր գաչ տէֆա սօնրա Բագըրէթ եազըսը ... Պիր չօգ վէհիմլէր, պիր չօգ իւմիտլէր իլէ ... մէքթուպա, լօրտ Կլէնմուրըն ... Բագըրէթ խայալինտէն պիլէ կէչիրմէմիշ իտի։

20

Վագըթ հայլի կէչմիշ իտի, գանն իտէրսինիզ քի լէտի Կլէնմուր ... Նէթիճէսի պէօյլէ պիր ... Լէտինին պու ... Թանգրէտ ... Գասքիլին մէթանէթի մէտհ ու սէնա իթմէքտէ իտի։ ...— Պէնի տաիրէ հիւքիւմէթիմէ ... — ...

Լէտի Կլէնմուր ... նիյէթինտէ ... Բագըրէթ ... Բագըրէթ ... Բագըրէթ ... իտի։ (Տէվամը)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մեճլիսը Մալիյէ ազալըղընա՝ Տէրսանէի վէրկի Թահսիլ Թոմարեսի մուտիրի սաաստ. Խալիլ Բամի էֆ. հազրէթլէրի, Տէրսանէի վէրկի Թահսիլ Թոմարեսի մուտիրիյէթինէ՝ Հալէպ մուշավիրի Մուստաֆէն սաաստ. Հիւսնի պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թային,

Ցիյարէթէը վիլայէթինտէ ճէզայը գաղասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Մուլքիյէի Շահանէ մէզունլարընտան Ցէնիկլի մէքթէպը Թոմարեսի մուտիրի Իհսան էֆ.յէ Թէֆվիզ գըլընմըշ տըր:

* *

Բուռ մէճլիսը մահթէլէթի ազալընտան սաաստ. Եօրկակի Մալախըրիձո էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա ըրթէպէսի էվէէրի, Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսի սթաթիսթիք մուտիրի Մուավինի սաաստ. Պէհիճ պէյ իլէ Թիճարէթ Օտասը րէիսի Ազարեան Պէտրոս վէ մուլթէզիմտէն Թիւճճարտան Հաճէրուլլօ էֆ.լէրէ ուլէա ըրթէպէ սանիսի, վէ Սենայի մուտիրի իզզ. Խուլուսի վէ հուգուգ մուշավիրի րէֆիգի Բէշոտ վէ Նաֆիա թառրէսի պաշ քեաթիպի Բէշիր վէ մուհասէպէ մումէյյիզլէրինտէն Սալահէտտին վէ Մահմուտ պէյլէրիլէ Եւնէ մումէյյիզլէրտէն Հիւսամէտտին էֆ. վէ Թուրուգ ու Մէատիր իտարէսի հէյէթը Թէֆթիշիյէ քեաթիպի Հիւսնի պէյէ վէ Պէյրութ լիմանի վէ ըըհթըմը գօմիսէրի Պիւրհանէտտին էֆ.յէ վէ Թիճարէթ Օտասը ազասընտան Մուստաֆա պէյէ վէ ազնավ Քիւճճարընտան Ալի Բէճմիր էֆ.յէ մուրթէմայիզ, վէ Մէճլիսը Նաֆիա քէթէպէսինտէն իզզ. Մաղհար վէ Նաֆիա իտարէսի քէթէպէսինտէն Ֆախրի, վէ Թէրճէմէ գալէմի քէթէպէսինտէն Հիւսէյին Բահմի վէ հէյէթը ֆէննիյէյէ մէմուր մուհէնտիս Թէվֆիգ վէ Ճէվտէթ պէյլէրլէ Զըրաաթ Պանգասը Քէֆթիշ գալէմի մումէյյիզի Նիհատ վէ քէթէպէտէն Գիրպէրեան Սերովբէ էֆ. իլէ Շէվքէթ վէ Խայրի պէյլէրէ վէ Հուգուգ մուշավիրի մուավինլէրինտէն Թէվհանէս վէ մէքթուպի գալէմի խուլաֆասընտան Մուստաֆա էֆ.լէրէ սանիյէ, Սէլանիկ վէ Մանասթըր շըմէնտըֆէրի գօմիսէրի Բասիմ վէ Թիճարէթ Օտասը պաշ քեաթիպի Ազրամ էֆ.լէրէ սալիսէ ըութպէլէրի թէվճիհ պուլյունմըշ տըր:

ՆԻՇԱՆ

Սալոնա Գաթօլիք մէթրոպօլիթի էֆ.յէ, վէ Բուռ Սինօտ մէճլիսի ազասընտան Թէրգօս մէթրօպօլիթի Գալինիգօս էֆ.յէ 1 ինճի Մէճիտի, վէ Սէլանիք մէթրօպօլիթի Աթանանիոս էֆ.յէ 2 ինճի Օսմանի, վէ Բէրէպինա մէթրօպօլիթի Տօրօթէոս վէ Լէրիօս մէթրօպօլիթի Եուաննիս էֆ.լէրէ, Բաթրիգխանէ Թապիցը խուսուսիսի Նիգօլագի Վասիլիատի վէ Բուռ մուէլլիֆլէրինտէն Աթանաս Բարտասօբուլօսա վէ Բուռ մութէպէրանընտան Տիմիթրի Գօմնէթիօ էֆ.լէրէ, վէ Ալէմանիա տէվլէթի Թէպաասընտան Պէրլինտէ պանքէր Թէոտոր Սիմօնս, վէ Ցանիմարգա տէվլէթինին Պէյրութ գօնսօլօսը Մ. Սէֆրիտ Տէյէր վէ Իզմիր գօնսօլօսը Մ. Ֆրէտէրիգ Գիեմ իլէ Շուէտ-Նորվէգիա տէվլէթինին Թունուս գօնսօլօսը Մ. Բօսթլէնտէ 3 ինճի Մէճիտի,

Զըրաաթ Պանգասը մուտիրը սանիսի աթուֆ. Շէվքէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 1 ինճի Մէճիտի, վէ Իսքէնտէր մուհաճիրլէյն մէմուրը սապըգը սաաստ. Հասան Վէֆիգ էֆ.յէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա մէթթուպճիսը սաաստ. Մուխթար վէ մուհասէպէճի Թէվֆիգ վէ Թիճարէթ մուտիրի Բէմզի պէյ էֆ.լէր հազրաթլէրինէ 2 ինճի Օսմանի, վէ Թուրուգ ու Մէատիր մուտիրի սաաստ. Եուսուֆ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Զըրաաթ Պանգասը մուհասէպէճիսի Նազիֆ վէ Թիճարէթ մուտիրի մուավինի Սուպհի պէյլէրէ 2 նճի Մէճիտի, վէ Զըրաաթ Պանգասը Թահրիրաթ պաշ քեաթիպի Մահմուտ Նէտիմ էֆ.իլէ մուհասէպէճի Նէզարէթ Նաֆիա գըսմը մուտիրի Ալի պէյէ 3 ինճի Օսմանի, վէ Մէճլիսը Նաֆիա պաշ քեաթիպի մուավինի Թէվֆիգ վէ Թիճարէթ իտարէսի պաշ քեաթիպի Ալի պէյլէրէ վէ Մէճլիսը Մէզլիսը Ֆրանսըզճա քեաթիպլիմուրիտուֆիլէ Զըրաաթ Պանգասը մուհասէպէ գալէմի պաշ քեաթիպի Միհրան Գարագաշեան էֆ.լէրէ մուհասէպէ գալէմի մումէյյիզի սաաստ. Բէշառ վէ Թիճարէթ Օտասը ազասընտան Շէֆիգ պէյլէրէ 3 ինճի Մէճիտի, վէ մուհասէպէի Նէզարէթ մումէյյիզլէրինտէն Հիւսէյին վէ հէյէթը ֆէննիյէ մութէրճիմի Արիկեան վէ սթաթիսթիգ իտարէսի պաշ քեաթիպի Բուշտի էֆ.յէ 4 ինճի րութպէլէրտէն Օսմանի նիշանը վէրիլմիշտիր,

Եանեա վիլայէթի սըհհիյէ մուֆէթթիշի սաաստ. Մուսթաֆա էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ մէտալիասը իհսան պուլյունմըշ տըր:

ՊՈՒՂՏԱՅ ՄԷՀՍՈՒԼԼԷՐԻՆ ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՎԷ ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Ա

Հէր քէսէ մալում տըր քի՝ պուղտայ Թիճարէթի չուլուպամէթիւ ճճարիյէնին էն մուհիմմի վէ էն մութէպէրի տիր: Հէր հանկը պէօյլէ Թիճարէ՛ տիկէր հէր հանկը իշտէ օլուրսա օլսուն՝ գուվվէի նագտիյէսի սայէսինտէ բիւտցէյը իդմալ էյլէր, Եանի՝ ուֆագ Թիճճարլարըն մուամէլաթընը Թահտիտ էյլէր, ֆագաթ՝ հէչ պիր զաթ Թասավվուր էտիլէմէզ քի, պուղտայ բիւտցէսընտա պիր նուգսանը մուճլիպ գաղանապիլսին, զիրա՝ մէզքիւր մահսուլ՝ Թապիի պէնիի պէշէրին էն էլզէմ իհթիյաճընը Թէմին իթտիկինտէն, մէյանտա բէվաճը բէք վարտը, բէք պէօյլէտիր:

Թիճարէթը ցըրայէ ուսուլը՝ հէր մէմլէքէթին մէօլէզը իսմրանիսինի Թային, վէ սէրվէթ մուպատէլէ վէ ուսուլը հիմայէ Թարաֆտարը օլանլարը Թէֆրիգ իթտիկինտէն, սաիր մէսաիլը Թիճճարիյէտէն տահա զիյատէ չալանը տէգգաթ տըր: Հէլէ՝ Ֆրանսա իչիւն պուղտայ ֆիյաթը խուսուսաթը էֆքէարը ումումիյէյի, սըյասի Ֆրգալար բուէասընը էն զիյատէ իշղալ էյլէր: Պունըն տա սէպէպի՝ Ֆրանսանըն՝ տիկէր Էվրօբա մէմալիքինէ նիսպէթլէ՝ տահա զիյատէ պուղտայ մահսուլը էքթիչտիլմէսի տիր:

Բուսիանըն պուղտայ հասըլաթը սէնէվիյէսի 100 միլեօն հէքթօլիթրը, Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն 160, Սրանիանըն 40, Ինկիլթէրանըն 30, Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն 65, Ալէմանիանըն ումումիյէթլէ 35 միլեօն օլտըղը հալտէ, Ֆրանսանըն 112 միլեօն հէքթօլիթրը տըր:

Ֆրանսանըն ուսուլը հիմայէ՝ Խանի Մ. Մէլինին մէօլէքի Թարաֆտարը օլանլար՝ տէյօրլար քի՝ հըրմա ֆիյաթը՝ հըրմայը էքթիչտիրմէք իչիւն իտիլէն մէսարիֆտէն տահա տուսուն օլույօր, պիրնաէն ալէյհ նէ գատար զիւրրա վար իսէ՝ իթթիֆագ իտուպ գաթի վէ մէնաֆիյնի Թէէմին իտէճէք պիր ֆիյաթ Թէէմին իթմէկի տիրլէր:

Հալպուքի՝ իշ մուհաքէմէսէ սաթըշ ֆիյաթլարը հասըլաթ մէսարիֆինէ Թապի կէօրիւնիյօրլար. ֆագաթ զիւրրա իւանիհայէ իթտիքլէրի մէսարիֆտէն տահա ազ ֆիյաթտա՞ մը հուսուլպաթ էտթիշտիրմէկի տիրլէր: Պունտան մաադա սուհուլէթլէ Թէսավվուր էտէպիլիրիզ քի՝ սաթըշ ֆիյաթլարընըն էտիլէն մէսարիֆտէն ֆազլա օլմասը՝ էվվէլա մըլգատարը մահսուլը Թէզիտ, վէ պատէհու էտնէ հուսուլպաթ ֆիյաթընը Թէնզիլ էյլէր. իշթէ պու մուլահազա, պու ֆարգիյաթ՝ հէր հանկը Նազարիի զէրաիյէնին մէպտէ նոգթասը տըր:

Հալպուքը հալտէ՝ պիր մէմլէքէթտէ պուղտայ իսթիհսալ էյլէմէք իչիւն իտիլէն մէսարիֆ Թէպէյյուն իտիյօ՞ր մը: Ասլա, զիրա մէսարիֆը մէզքուրէնին էտէնտօգ օլմասը՝ պիր Թէսավվուրը ֆիգրի վէ եա խէյալիտէն իպարէթ տիր: Իշպու մէսարիֆ պուղտայ հուսուլէ կէթիրէն չիֆթլիքլէրին ճինսինէ վէ հիսապլաթըն էնվաընա կէօրէ Թէպէտտուլ էյլէր: պու հիսապաթ տախի, պուղտայ հասըլաթընըն պիր չէյ գազանտըրամամայը իչիւն մագուլ պիր քեար պրաժագ իսթէտիյէմէզտէն՝ Թէհավվիւլ էյլէր. ֆագաթ Մագսատ պիր քեար նէ՞ տիր: Պուղտայ ֆիյաթընը պիր գըյմէթը վասաթիյէ իւզրէ խաւսա էն երիւքէր մէսարիֆը խուքիհալէ կէօրէ՞ մի Թային խուէճէյիք: Էկէր գըյմէթը վասաթիյէ Թային օլընաճագ օլուր իսէ՝ զըրաաթճա օ գատար էյի վէսայիթ հաիզ օլմայանլար, վէ ազըթ Թագաթըտէ՝ գըյմէթը ազէմիյէ կէօրէ հարէքէթ իտիլէմէք օլուրսա՝ էհալի մութէզարրըր օլուր:

Պինաէնալէյհ, մէօլէքինին սուրէթը հալի կէօրիւնտիւյի գատար գօլայ տէյիլ տիր:

Պունտան մաադա, սաթըշ ֆիյաթընը տախի Թայինիթմէք մումկքի՞ն մի տիր: Պու նօգթա տախի բէք շիւպհէլի օլա կէրէք տիր:

Մէվսիմը էյլէնին ֆիյաթընը Թանզիմ իչիւն Թոփլէն Թէճարիպ իլէ ազ մի՞ ֆիյաթլարըն նէթայիճի մալում տէյիլ տիր: Թիճարէթը մէզքուրէ՝ ֆէլաքէթը նէթայիճիւէ պիր պէօյլէ Թէհլիքէյի մուճիպ օլուր: Գըյմէթը ազարիյէ մէվքէի Թաթպիգ վօղ օլունմէշ օլա իսէ, երինէ պինը Թէէսիրաթ հուսուլ կէլէճէք իտի: Հընթա կէօպէ պիր մաառէմ էքլէյէնին գըյմէթը ճարիյէսի՝ խարէթէն հաթթա էքսէրիյէթը զիւրրա Թարաֆընտան Թային իտիլտէ: Էնէտէ Թիճճարան իլէ իթթիֆագա վէ խախտ սինտիգայը կիրմէմիշ օլան պուղտայ Թաճիրլէրինին ընգապէթի՝ սուրէթը իխթիյարիտէ Թէսյիրին խարէն սաթըշ ֆիյաթլարընը՝ խալէն հէր նէվի մէսաի վէ զարաֆէթէ գարշը Թասալլ վէ Թէզայուլիէճէք ատիր:

(Տէվամը)

ՍԻՄՈՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

ՎԱՐԱԳԱՑ Ս. ԽԱՉ ԵՒ ՀԱՆԴԷՍ Ի Ս. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

Դարերու և ժամանակաց ընթացից մէջ ժողովրդային գրաւոր և անգիր աւանդութիւններն զած քան զգամ մարմնանալով մեծ խողութեանց և ճշմարիտ համոզումներու չարքը կը մանեն. և անոնցմէ կիրքով կը դրոշմուին ժամանակագրական պատմութեան սիւնակներուն: Ըստ մեզ այս կարգէն է Վարագայ Ս. Նշան-Խաչի տօնին յիշատակութեան պատմութիւնը, որ 1247 երկար տարիներէ ի վեր մերս Հայ. Ս. Եկեղեցին վայելուչ հանդիսիւ կը տօնէ և կ'յուշարարէ անցեալին սխրալից յիշատակներն՝ յորում տեղի ունեցաւ: Վարագայ Ս. Խաչի աւանդական պատմութիւնը այնքան երկար տարիներու չարունակութեան վեր, ինչպես ըսինք, այլ ևս աւանդութիւն ըլլալէ ինքնին կը դադրի, և կանցնի գրաւոր՝ անհերքելի պատմութեան չարքը:

Ս. Նշանը, Հռոմայեցի կղզեայ կայսեր՝ Թագուհւոյն Գատրոնիկէի Երուսաղէմի անդրանիկ Գատրիարքին՝ Ցակովբ Տեառնեղբօրմէն ընդունած փրկչական խաչին՝ մի չնչին լուսաւոր մասն էր, զոր Աստուածասէր Թագուհւոյն մօտակայ պալատականներէն Հրաշագեղ Ս. Կոյսն Հռիփսիմէ ի պալապանութիւն իւր անդրաւ կուսութեան միշտ կը կրէր իր անրիծ լանջին վրայ: Ս. Կոյսն Հռիփսիմէ որ 36 ընկռական կոյս ընկերներով երբ փախուստի ու հալածական կը լինի իւր բնատոհմէն աշխարհէն Դիոկղետիանոսէն՝ կը գայ ապաստանիլ Վարագայ կուրծքին վրայ, և հոն, առ ահի այլ քրիստոնեայ հալածչաց՝ Խաչին մասունքը կը պահէ քարաժայռի մը մէջ:

Դարեր կանցնին, տարիներ ու ժամանակներ կը հոլովուին Ս. Խաչին չնրա մասունքը Թագստի կը մնայ ժայռին ներքև: Թոդիկ և իր ընկեր Յովել ճգնաւորաց կը յայտնուի լուսաւոր նուիրական մասունքը՝ երկնային լուսոյ երեւոյթով՝ խաչաձևակ ժայռին լուրջը կը տեսնուի 12 լուսասիւն սիւներ: Տեղեկութեամբ Ս. Խաչը կը լուսաւորէ նոյն հեռաւոր ամբողջ գաւառն, գաղաքներն, աւաններն ու գիւղերը: Չայս տեսնելով ժողովուրդն գունդագունդ կը դիմէ ի տես լուսաւոր Ս. Նշանին՝ ի լեառն Վարագ և ուխտաւոր ժողովուրդը հաւատոյ պայծառ աչօք տեսնելով Ս. Խաչին լուսոյն երեւոյթը կ'երկրպագէ եւ կ'աղաղակէ ի ձայն բարձր. «Խաչի քո Քրիստոս, երկրպագանեմք եւ զՍուրբ երեւումդ Քո փառաւորեմք» եւն.։

Հրաշագեղ Ս. Նշանին երեւումը կը տեւէ 12 օրեր, յորում անթիւ ու անհամար մարդիկ կը դիմեն աղօթասացաց աչօք յուխտ, և հաւատոյ պայծառութեամբ պէսպէս անախտ գոլով և բժշկութիւն գտնելով մխիթարուած ու կազդուրուած կը դառնան տեղերնին: Ս. Նշանին հրաշափառ յայտնութեամբը կը սխրագործուի այն վայրը, կ'զգեստւորի ժողովուրդը և իւր բնածին քրիստոնէական անպարտ հաւատքով ջերմեռանդացուած. կառուցուի 12 լուսասիւնէ սիւներու տեղ կառուցանել վանքեր ու եկեղեցիներ: Իսկ այն տեղ ուր Ս. Նշանը երեւցած էր, կը հիմնէ եկեղեցականաց վանք մը որ մինչեւ ցայս վայր մեծ համբաւ ու հռչակ ունի: Նոյն ժամանակին (653ին) Ներսէս Գ. Շինող Կաթողիկոսն ինքն անձամբ կը փութայ յուխտ եւ յ'երկրպագութիւն կենսատու Ս. Խաչին, իր հետ ունենալով այլ եւ այլ աստիճանի տոհմիկ եկեղեցականներ և բազմաթիւ ժողովուրդ, բազկատարած կաղոթէ Վարագայ բարձանց վրայ և արտասուօք աչօք կատարելով իր ուխտը փառք կուտայ որ Նոր մի Նշանի յայտնութեամբ լուսաւորուեցաւ Հայ. Եկեղեցին և հայոց ժողովուրդը:

Հոս Ներսէս-Շինող Հայրապետը կերտէ իր յորինած միաստաղից չարականը, «Նշանաւ ամենայաղթ խաչիւդ քո Քրիստոս» եւն., որ անկնուս ծանօթ է: Այս առթիւ երանաշնորհ Հայրապետը կը սահմանէ ամեն տարի Մեհեկի 20ին տօնադրութեամբ կատարել Ս. Նշանի տօնը: Նոյն յիշատակելի օրերեն ի վեր Վանայ մէջ այդ օր ուխտագնացութիւն կը կատարուի, երբեմն նոյն իսկ հեռաւոր գաղաքներէ չատ մը ժողովուրդներ կը դիմեն Վարագ և վայելուչ հանդիսիւ կը տօնեն այդ տօնը: Երբեմն նաև մեծ համբաւ կը վայելէր իբրեւ ուսումնավայր, առած է ծանօթ կղերական դէմքեր, ունէր վանքը նաև տպարան եւ ժամուլ. ինչպես կը տեսնուի՝ տակաւ կը պակսի ուխտագնացութեան վեհ զգացումը և այս պատճառաւ հեռաւոր կը նսեմանայ վանքին հին համբաւը ու ունեցած դիրքը: Մենք այս տեղեկութիւնները հաղորդելու առթիւ Սիոնի Բարձունքէն, խոնարհաբար կը թելադրենք մերոնց Ս. Հայերն եւ ազնիւ ժողովուրդը որ մի քիչ ուշադրութիւն դարձնեն Վարագի պատմական մենաստանին վրայ և ընձեռեն իրենց նիւթական և բարոյական ձեռնտուութիւնը, Ս. մենաստանը իր նախնի նախանձելի վիճակին վերածելու համար, զի վանքը մը պայծառութիւն ոչ միայն պատիւ մ'է իր մէջը ապրող և ուխտաւոր միաբանութեան, այլ եւ իրեն ապաւինող եւ օգնող հասարակութեան ալ փառքն է:

Վարագայ Խաչին նախընթաց երեկոյին ժամերգութիւնք կը կատարուին հոս Երուսաղէմի մէջ ի Ս. Յարութիւն մեր սեփհական եկեղեցւոյն՝ վերնատան մէջ: Գեր. ժամերգութեան եպիսկոպոսական հանդիսաւոր Ս. Պատարագը կը մատուցանէ Փրկչին Գերեզմանի կենսարարն Ս. Գերեզմանին վրայ, Ամէն. Ս. Պատրիարք Հայրը երբ իր առողջութիւնը ներէ Ս. Պատարագին ներկայ կը գտնուի և օրհնութեան պաշտօն քարոզը կը խօսի եւ բարեմաղթութիւններ կընէ Ս. Եկեղեցւոյ յարատեւ պայծառութեան համար:

ՍԻՈՆԱԳԱՏՈՒՄ

18 սեպտ. 1900
Երուսաղէմ

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ 1901 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱՑ

Ազգ. Հիւանդանոցի պարզ Օրացոյցը մօգուր տպագրութեամբ հրատարակ ելած է: Ինչպէս յայտնի է անցեալ տարի եկեղեցական ժամերգութեանց մասը սովորականէն աւելի մանրամասն և նոր տեղեկութիւններ կը պարունակէր, այս տարի իւրաքանչիւր օրուան եկեղեցական պաշտամանց պաշտօնները աւելի ճոխացած են. Օրացոյցին տ'իզքն ալ յատուկ խորան մը զբըուած է ընդհանուր կետերուն վրայ ի դիւրութիւն եկեղեցականաց և եկեղեցւորաց:

Հոգաբարձութիւնս կը փութայ յայտարարել թէ՝ ՄԻԱՑՆ Հիւանդանոցիս Օրացոյցն է որ պատոնեալ և վաւերացեալ է Ազգ. Պատրիարքարանէն, հետեւաբար պէտք է ուշադիր ըլլալ անոր կողքերուն վրայ գրուած կնիքին, ուր գրուած է «Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցի սեփականութիւն 1901»:

Անցեալ տարի 40000 օրինակի չափ պարզ Օրացոյց սպառած ըլլալով, օրացոյցի հասոյթը բաւական կարեւոր աղբիւր մը դարձած է Հիւանդանոցիս համար. ուստի Հոգաբարձութիւնս կը յուսայ թէ այս տարի ալ բարեսէր ազգայինները պիտի փութան մէյմէկ օրինակ գնելով անոնցմէ, Նպաստել ազգին տունը պատսպարուած հազարէ աւելի կարօտեալներու:

Ինչպէս անցեալ տարի, այս տարի ալ Ս. Պատրիարք Հայրը, յատուկ չրջաբերական կոնդակով յանձնարարած է բարեսէր հասարակութեան Հիւանդանոցի ի Նպաստ հրատարակուած այս Օրացոյցներէն գնել:

Կ. Պոլիս 29 սեպտ. 1900 (Կնք.)

2—2

1852էն ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕՓԻԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԶ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն: 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒ [illegible] ԽՕԼՋԱ 396 Ն:

(Եանի պիրախանէսինին խարշըսընտա, Չէլարըճըլարըն Քարշըսընտա)

Էն չէտին ալըրըը օլան տիշլէրի մուգէմմէլ [illegible] պիր տէֆտա սօլաանըրըլար. [illegible]

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ [illegible], [illegible]

Ազըզ [illegible] Թէմամըյլա Թէսավի օլունըր, վէ [illegible]

Չէյլ—Ամէրիգա սանէթի մուճիպինճէ, [illegible] կիւնի [illegible] (Եօղլունէ [illegible]), վէ հէր կիւն (Եօրգ [illegible]) [illegible] գաղուլ օլունըր:

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Սամաթիաստա Ագա Համամըմընտա աաքին 75 եաշընտա Հաճի Ռուխան աղանըն էվինտէքի քէտի Նասըլսա բազար կիւնիւ գույուսա տուշիւպ պիր քէնարընտա գալըը վէ մըավ մըավ տէյու պաղըրըը. Հաճի Ռուխան իլէ գարըսը քէտիյի գուրթարմագ իչիւն չօգ չալըշմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշլար տըր: Էրթէսի կիւնիւ մէրգում Ռուխան՝ գարըսընըն համամտա կիթմէսինտէն պիլիսթիֆատէ քէտիյի գուրթարմագ իչիւն պիր իբ ալըպ գույունըն չէքիլէնա սըմ ալըը պաղլատըգտան սօնրա աշաղը վէ տիկէր ուճունը տա պէլինէ պաղլայըպ գույույա էնէր: Գիլէպիկին հիգատընտան էլլէրինի չէքէրէք պիր սու գովասը կիպի քէնտիսինի աշաղը գօյվէրիրկէն կիպի, ճէզըն քէմալը տուրումլա աէնմէկլէ վէ Հաճի Ռուխան տա գույունուն կիպի աշաղը էնմէկէ պաշլար: Մէրգում գույունըն օրթասընա կէլիր կէլմէզ իբ տիր գօբար վէ պիչարէ գույունըն ալթընա կիտիպ պօղուլըր:

—Շաքիր, Խալիլ վէ Ֆէյզուլլահ նամ քիմսէլէր՝ էվվէլքի աքշամ Գումքափուտա պիր մէյխանէյէ կիտիպ գարտաշլարը Թէվֆիգիւլէ Թէքակն սօնրա Գայգաթ գահվէխանէլէրինէ կիտիպ խաբարլար. Կէճէ խարըը պաճլարտան Շաքիրին եօրկանը խանտըրընտան, Խալիլ ույանըր վէ գոգու ալտըընտան Շաքիրի ույանտըրըը վէ պու էսնատէ Խալիլ բիւրհիւտտէն գահվէտէն տիշարը չըգար իսէ տէ, ճէպինէ պագըլտընտա, քէսէսինտէ պուլունան 60 լիրա իլէ 38 մէճիտիյէտէն 26 լիրա վէ 8 մէճիտիյէնին չալընտըղընը կէօրիւր վէ իշի գապըթայա խապէր վէրիր, բալալար գահվէ օճաղը ալթընտա պուլընըր: Շաքիր Թագալանմըշ տըր:

—Գումքափու քէօբրիւսիւ Թարաֆընտան ըըըըլան էշխասըն վագթ գայ եուխլէտիղին հէման Տէրսանաէ կէօնտէրիլմէլէրի, վէ պու պագաթէ մուսամէհա իտէնլէրի մուճաղին ճէզայա չալըըլաճագլարը՝ մէրճիինտէն ուսում վիլայէթէ Թաղըմըշ տըր:

—Կէչէն օգոստոսըն 26ընը կէճէսի սաաթ $3\frac{1}{2}$դա Եէնիքէօյտէ մութէէվֆա Զօղրաֆօս վէրէսէսինին մալը օլան տուքքեանտան գըսհուր իտէն եանկընըն գասաբէ պըրագըլըըը գապըթանա անլաշըլլարագ, տուքքեանըն քիրաճըսը մանիֆաթուրաճը Բէթրագի Թաթը Թէվգիֆ գըլընըշ տըր: Մէզքիւր տուքքեան 200 լիրայա սիկուրթալը իմիշ:

Մէքթէպը Հուգուգ մուտավիմլէրինտէն օլսուն, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընա էյիճէ աշնա պուլունան մուլէթթիմիքտէն պիր տէլիքանլը պիր ավուքաթ եանընտա չալըշմագ իսթէտիկինտէն, լիւզումի օլանլար մաթպաամըզա մուրաճաաթ իթսինլէր:

2—1

ԵՍԿԻ ՎԷ ԵԷՆԻ ուսուլտէ պիլճումլէ Ֆօթօկրաֆ ալէթլէրը Պէյօղլունտա Տօգրու Եօլտա 466 Ն: ՎԱՅՏՊԷՐԿ վէ Շիւրէքեասը մաղազասընտա սաթըլմագտա օլտուղը կիպի, Ֆօթօկրաֆա տաիր հէր տիւրլիւ մալիւմաթ իթա օլունըր:

24—2

ՕԳՈՒՑԸՆԸԶ, ՕԳՈՒՑԸՆԸԶ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Միհմմըտբաշա Սուլթան Համամընտա
Հաճօղլու խանընըն խարշըսընտա
Թէօլէխանէ Ն: 33

Իշպու մաղազանըն սահիպի վէ մուէսսիսի Արթակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու սէնաաթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ սաիրլէրիլէ պիրլիքտէ պիր գաչ էլպիսէ մաղազալարը իտարէ էթմիշ, վէ քէնտի Թէճրիւպէքեարլըղը վէ իսթիգամէթի սայէսինտէ մուշթէրիլէրինին էմնիյէթ ու Թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի Թէշէպպիւսիւ տախի մուվաֆֆագըյէթլէ Թամամլանաճաղը շիւպհէսիզ տիր:

Մէզքիւր մաղազատա պիրինճի տէրէճէ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ տայմա պուլունըյօր: Սաթըլըգ հազըրլանան պիւթիւն էլպիսէլէր Թէֆթիշլէրի նէ տիւզ Թամ մէք Թամամ տըր: Չիւրիւք գումաշլար ասլա գուլլանըլմազ: Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարըն իւսթիւնտէ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւլիւրքէն օլ վագըթ մուսաատէ ֆիքրի հասըլ օլմագ մուգէն օլաբիլիր:

Աթիտէքի մուհավէրէնին տըգգաթլըճա օգունմասը րիճա օլունըր.

—Եագըշըգ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան ալալըմ:

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանըն օրթասընտաքի օ ուզուն նէրտիվէնլէրտէն չըգմալը, քի՛մ եօրուլաճագ օրայա գատար:

—Զըգարըզ, պէյիմ եօգ, մաղազանըն սահիպի չօգ Թէճրիւպէքեար վէ գաթը պիր քիմսէ տիր, իսթէկիմիզէ կէօրէ ՀԻՀ վէ Եէնի մօտա էլպիսէլէրի հէր էսնատէ զիյատէ օրատա պուլանտըրըր. Էկէր իսթէրսէք, խասսէթէն պիչտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, սանըրսըն քի իշտէն չէքիլմէք Ֆիքրինտէ մալլարընը էլտէն չըգարմագա չալըշըյօր, օրատա 140 ղուրուշ բալթօ 96 ղուրուշա սաթըլըյօր:

—Վէ լաքին նասըլ քեար իտիյօր:

—Բէար իտէր, չիւնքի՝ Եէնի րէֆիգի եօգ քի՝ քեարընը բայլաշսըն, Եէնի՝ մէսարիֆը չոխալտըյէր օ տէրէճէ մութէտիլ տիր քի, մալըն ֆիյաթընը իւրքէտսէլէմէզ մէճպուր տէյիլ, Եէնի՝ քէնտիսինի Թանըյան վէ քէնտի հազըրլամա Թէվէճճիւհ պէսլէյէն չօգ մուշթէրիսի վար, հէր պիրինտէն ազ ազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէօյլէ էսքիտէն Թէշէքքիւր իտէր, Թէօրիւնիւմսիւ՝ տիկէրլէրէ նիսպէթլէ քէնտի մաղազասընըն քիրասը վէ մասրաֆը հէչ մէսապէսինտէ տիր, վէ պունըն՝ սայէսինտէ գազանաճագ իտէր, երէմ քեար իշտէնիմէկ իչ ատէր, վէ բանաթ իհմալ էտէլէ «Ալլահ պերէքէթ վէրսին» տէր:

Մաղազա բազար կիւնլէրի աչըգ տըր:

ՍՈՆ ՖԻՅԱԹ
ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.
ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաշա, Ալաճահէֆ. Չարշըսը

Ն: 5 վէ 6

Հալըր վէ ըսմարլամա էլպիսէլէր
Եէնի մաղազալարըն

ԷՆ ՉԷՆԿԻՆԻ
ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ
ԷՆ ՊԷՕՑԻՒԿԻՒ
ԷՆ ՉՕՔ ՄՈՒՇԹԷՐԻՍԻ

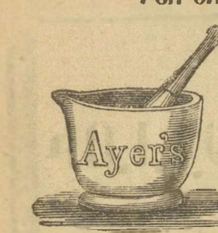
օլան մէզքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու սէֆէր սօն մօտայա մուվաֆըգ էն ալա յօնլարլա վէ խալիս եունտան իմալ օլունան իշպու էլպիսէլէրի Ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր:

Ասրէսիմիզէ տիգգաթ պույուրուն, սաղ Շահին պաշգա եօգ. Չիւպհէմիզ տէ եօգ:

Ֆէտաիլօր Թէֆլիս.
Թահրիր իւլէ իւթէնէն:

[Միւնէֆէր տէքշի մաքալէսէլէրին խլաս իչիւն սօն սահիֆէյէ մուրաճաաթ օլունա]:

ԳԱՐԱՃԻՅԵՐԻՆԻԶԻ



օլուր օլմազ իլաճլարլա տոլտուրմայընըզ, կիւզէլճէ թէմիզլէյիպ թէտավի իտինիզ։

Տօգ. Այէրին հապլարը՝ գարաճիյէր խասթալըղըլրտան մուզտարըպ օլանլար իչիւն էմնիյէթլի պիր մուալիճէ տիր։ Գարն բէզլէրիկի իլէ պաղնըն քեաֆֆէի նէթիյճէլէրինի, քեզա աքճիյէրտէ հասըլ օլան իւֆինէթի, հազմըզըղըղը, պաշ աղրըսընը, եիւրէք պուլանթըսընը, աղըզ տաթսըզլըղընը վէ գօգուսընը, եիւրէք չարբընթըսընը, սընըր զաաֆիյէթինի վէ գարն բէզ իլլինաէն իլէրի կէլէն սաիր պիր թագըմ խասթալըգլարը թէտավի իտէր։

Այէրին հապլարը՝ հէր տիւրլիւ միյտէ վէ պաղըրսագ խասթալըգլարընը թէտավի իտէրլէր վէ ինսանըն վիւճուտունի սաղլամ պիր հալտէ սագլարլար։

«Օթուզ սէնէտէն պէրու Այէրին հապլարընը գուլլանըրըմ վէ օնլարը գըյմէթլի պիր էվ իլաճը մագամընտա թէլագգի իթմիշիմ։ Գարաճիյէր խասթալըղընտան մուզտարըպ օլանլար իչիւն պունտան էյի պիր թէտավի վա՞ր մը տըր պիլէմէյօրըմ։ Հազմըզըղըղա գարշը միւէսսիր պիր մուալիճէ տիր։» Ճէյմս Գուին, 90 Միտլսօգազը Հարթֆօրտ Գօն

ԱՅԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸՆԸ ԱԼԸՆԸԶ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր, Փագաթ պաշլըճա տէբօսը՝ Գալաթատա Բէյլէնտիճ Բազարընտա Էզօնօմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթէտ մաղազասը տըր։ 17—14

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 Հոկտ.

Թիւրք. էսհամը Ինկ. Լիր.	098—87
Սամ. էսհամը աչըլըշը	22—12
» » գափանըշը	22—12
» » » Բ	45—75
» » » Գ	41—87
Օսմանլը Պանգասը	11—37
Միսըր տուզ. մութթահիտէ	104—25
Փօրթուգալ էսթէրզաբլը	83—
Փոնտ [illegible] 3 ay vade	25—
	36

Փարիզ 16 Հոկտ.

Ֆրանսա. էսհ. 3% Ֆր.	099—95
» » 4½ %	102—10
Թէճ. Օսմ. էսհամը աչըլըշը	22—50
» » » գափանըշը	22—50
Միւթէֆէրրիգ	
Ռուսիա մէճմուագէթէր	109—75
Օսմանլը Բէէզքի Բանկասը	323—
» Բանկասը	535—
Գրէտի Լիօնէ	1071—
Իթալյա էսհամը	93—40
Բաքօարթէ Թիւրք	434—
Օսմանիյէ	423—
Ֆուլան Օթոման	510—50
Սըրպիա	70—90
[illegible]	77—25
[illegible] 3 ay vadeli	25—33

Վիեննա 16 Հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	24—90
Ռուսիա շըմէնտըֆէրի Ֆի.	103—70
Օսմանլը Բէնք [illegible]	293—

Բէրլին 16 Հոկտ.

Ռուսիա մէճմուագ (մարք)	104—90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Ռուսիա	216—12

Պրիւքսէլ 16 Հոկտ.

Ռուսիա Շըմէնտըֆէրի	108—
Ռանտ Օթոման	22—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Թէճ. Ունի. [illegible]	24—07½
» » » էն եիւքսէկ	24—08½
» » » էն աշաղը	24—07
Թէճ. սողուհ աչըլըշը	24—08
Ռուսիա [illegible]	107—87
» » էն եիւքսէկ	108—
» » էն աշաղը	107—87
» » գափանըշը	107—87
Ալթըն Փօնտ	—
Բէշլիք	—
Հէմպաշալըք »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի տիւթիւնը Օս. Լի.	13—30
Մէթրօփօլ Ա.	—76
» Բ.	—47
Թրամվայ	6—22
Թիւնէլ	2—
Օմնիպիւս Թրամվայ	465—
[illegible]	4—14
Տրէտ [illegible]	0—34
[illegible] Օթօման Ի. Լ.	0—13
[illegible]	087—
[illegible]	48—
[illegible]	73—
[illegible]	460—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն	—

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. [illegible] 100 գղ. [illegible]	
[illegible]	107—38
[illegible]	098—30
Ինկիլիզ [illegible]	110—04
[illegible]	87—26
[illegible]	80—
[illegible]	51—06
[illegible]	8—63

ՔԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108—22
Փարիզ 3 ay vadeli	22—06
[illegible]	18—68
Վիեննա չէքի (գուրուշ)	22—08

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Գազըքէօյ վապօրը թաքիֆէսինտէն Օսմանլը՝ 315 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայի օլուպ, հէտը [illegible] չիգըմըշ օլմասը մէլհուզ պուլընտուղընտան, հէր քիմին էլինտէ իսէ՝ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ կէթիրիլմէսի, վէ թարիխը մէզքիւրտէն սօնրա զուհուր էյլէր իսէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը՝ մէհլիւս իտարէ իֆատէսիյլէ իլան օլունըր։

3 Թըշր. էվվէլ 316

ԱԼԵԱՆՑԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Ճէնօվատա

Ֆրանք
Սէրմայէ. թէէմինաթ աքչէսի՝ 87,455,645

Գումբանեա՝ միւսաթէլիֆ վէ մուայյէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհէզ, գայտը հայաթ չարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթիյլէ իյրատ վէրմէք իչիւն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրվէճէ՞ը աթի մէնաֆիի կէօսթէրիր։

Պու սէնէ սիկուրթատան սօնըրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (Բօլիչէ) չիւրիւմէզ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունըր. հէր սէնեաթ վէ հէր եօլճուլըգ իչիւն մէզքիւր սէնէտաէքի իւճրէթտէն ֆազլա իւճրէթ ալընմազ, իւճրէթ վէրիլմէմէկէ պաշլատըղը թագտիրտէ մէզքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ աէրուէնինտէ էվվէլճէ թային օլունաճագ գըյմէթտէ կէրիյէ սաթըն ալընըր. մէզքիւր մուգավէլէնամէնին թանզիմինտէ խարճ մասրաֆ էօգալըր։

Քեար վէ թէմէթթիւէ հիսսէտարլըգ վար։

ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունըր. մէսէլա գազա եիւզիւնտէն էօլիւմ զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տաիմի վէ եախօտ մուվագգաթ իգթիտարսըզլըգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ էօտէնիր վէ եախօտ էվվէլճէ թագտիր վէրիլիր։

ԹԷՆԲԻՀ.—Վէլօսիբէտ, աէքիր, արապա, թրամվայ, շըմէնտըֆէր, վաբօր վէ եէլքէն կէմիլէրի, ավ վէ պէօճէք սօգուշը գազալարը՝ եա սէնաաթըն իճրա օլունըրըզը զէման վէ եախօտ անըն խարիճինտէ գազա վուգու պուլուրզատա թազմինաթ վէրմէք իչիւն սիկուրթա ագտ օլունըր։

Քէզալիք գումբանեա՝ միւտաֆէաի նէֆս վէ եախօտ տաամ վէ եա էշեա գուրթարմագա չալըշըրըղը զէման վուգու պուլան գազալար իչիւն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանըն Պանգասը՝
ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։
Ումում աճէնթէ՝ Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ
Սթամպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա
Ն. 53, 54, 55, 56։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպըն՝ ալխինտէն

Մէրքէզը Էմանէթ վէ տէվաիրը պէլէտիյէտէ միւսթախտէմ միւֆէթթիշ վէ չավուշլար իլէ թանզիֆաթ մէմուրլարընա վէ տաաճըլարա սէնէի հալիյէյէ մահսուսէն լիւզում կէօրիւնէն պէշ պին օթուզ իքի թագըմ էլպիսէնին պէհէր թագըմը սիմ մէճիտիյէ եէրմի գղ. հիսապըյլա իքի պին օն գղ. պէտէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ օլտուղընտան վէ նիսապընը պուլտուղը հալտէ իշպու թըշրինը էվվէլին ավգուզընճը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրաղը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, միւնագասասընա տախիլ օլմագ վէ շերայիթինի վէ նիւմունէսինի կէօրմէք իսթէյէնլէրին թէէմինաթ աքճէլէրի վէ եախօտ միւթէպէր քեֆիլլէրի իլէ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

1 Թէշրինը էվվէլ 316 2—1

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպըն՝ ալխինտէն

(1) Մանասթըրտա պուլունան վէ իւտէլէյճամ պուլունտուրուլաճագ օլան ճիւնուտը ճէնաապը Միւլքիյէտանէ իչիւն միւգթէզա տագիգ իլէ հայվանաթը էմիրիյէ իչիւն միւգթէզա չաիրի իթայա պուրուճա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* *

(2) Շամը Շէրիֆ իլէ Վատի իլ Աճէմ վէ Տօմա գազալարընտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւգթէզա հաթապ իլէ հայվանաթը էմիրիյէ իչիւն միւգթէզա չաիրի իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Տէրսաատէթտէ Պաղչէ Գափուսընտա Ռասիմ Բաշա խանը իթթիսալինտէքի մաղազատա սաքին քեաղըտ թիւճճարը Տիրան Այվազեանըն՝ 3 Թըշր. էվվէլ սէնէ 316 թարիխինտէն իթիպարըն իֆլասընա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէսինին իյֆասը զըմնընտա ազայի մահքէմէտէն իզզ. Ալի Րիզա պէյ էֆ.նին միւմ գօմիսէր վէ մահքէմէ զապթ քեաթիպլէրինտէն Խանչէր Սիմոն վէ տավա վէքիլլէրինտէն Գէօրգ Կիւրճեան էֆ.լէրին մուվագգաթ սինտիք թայինինէ վէ միւֆլիսին թէճարէթգեահընըն թէմհիրիյլէ քէնտիսի վէ ֆամիլեասընա էլզէմ գըլըմընըն թէֆրիգինտէն սօնրա միւթէպագը էշեայի պէյթիյէսինին սէվիթ տէֆթէրի թանզիմ իտիլէրէք մուհաֆազասընա վէ իշպու գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա Տէրսաատէթ Իթթիճար Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ հիւքմէթիլէ, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիսըն մէզգուր գիյմէթինտէ ալաճագը օլանլարըն՝ մուվագգաթ սինտիգլէրին էտայիթէ թասլիմի վէ եախօտ էճնէպիտէն սինտիգ ինթիխապ վէ թայինի հագգընտա մուտալաալարը միւմ գոմիսէր էֆ. իլէ իպթիտարէ օլունմագ իւզրէ իշպու 316 սէնէսի Թըշր. էվվէլինին 17ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 7տէ Իթթիճար Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս տաաիրէսինտէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3 Թըշր. էվվէլ 316

ՉԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐ

Գըյմէթի մուհամմինէ	Պէտէլը մուգայէտէ	Իշարաթը մախսուսէ	
9600	5000	ق	[illegible]
12000	5500	ف	
22000	5500	ﻫ	
14400	9000	ث	
9600	7500	چ	
24000	8000	ژ	
15000	6000	ل	Ֆէսճիլէր
6000	2000	ﻩ	

Պէտէլլէրի լիրա Օսմանի 100 գղ.տան նագտէն իյֆա օլընմագ իւզրէ Չարշուի քէպիրին Պիթ Բազարը Զատըրճըլար վէ Ֆէսճիլէր ճատտէլէրինտէ քեաին վէ Չարշուի մէզքիւր Թամիրաթ գօմիսիօնընա աիտ օլուպ, գըյմէթի մուխամմինէլէրիյլէ պէտէլի միւզայէտէ վէ իշարաթը մախսուսէլէրի պալատէ մուհարրէր պուլունան սէքիզ գըթա տիւքքեանըն սէնէի հալիյէ [illegible] թէմտիտ իտիլմիշ օլան միւտտէթի [illegible] խիթամընտա պուլուղ [illegible] նէթիճէ հասըլ օլմամըշլա, գօմիսիօնճա կէօրիւլէն լիւզումա մէպնի, կէլէճէկ Թըշրինը էվվէլին եիրմի իքինճի բազար կիւնիւ սաաթ 9ա գատար միւզայէտէլէրինէ տէվամ օլունմասը թէգարրիւր իթմիշ օլմագլա պու միւտտէթ զարֆընտա թալիպ օլանլարըն հէր ճիհէթէ տաիր իզահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ Չարշուի Քէպիրտէ Սօրղուճճուլար խանընտաքի էմլաք միւհասիպլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ գըյմէթը մուխամմինէլէրինին էօշրինէ միւսավի թէէմինաթ աքչէլէրինի տախի Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Չարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիօնընա թէսլիմ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 12—5

Թի 23 Իյլուլ սէնէ 316

Պիկա սանճաղը տախիլինտէ Այվաճըգ գազասընըն 345,000 գղ. պէտէլը թագտիրի վէ 116,000 գղ. պէտէլը սապըգը օլան սէնէի հալիյէ զէյթուն աշարը՝ չէնըր ճարիի Րումիին 22ինճի կիւնիւնէ գատար միւզայէտէյէ չըգարըլըպ 300,000 գղ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմըշ վէ 19000 գղ. պէտէլը եազգա վէ 1100 գղ. պէտէլը սապըգը օլան էզինէ գազասընըն քէզալիք սէնէի հալիյէ զէյթուն աշարը տախի չէնըր լըլուլըն 22ինճի կիւնիւնտէն իթիպարըն պիր այ միւտտէթլէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարըն՝ մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ Նազըրէի ճէլիլէսինտէ Ալայ վէ Րումէլի [illegible] միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Թըշր. էվվէլ 316

Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթինտէն միւզայէտէսի լիւզում կէօրիւնէն 7000 [illegible] 4½ գղ. [illegible] պուլընտուղընտան, [illegible] էվգաֆ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2 Թըշր. էվվէլ 316 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 գղ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւլզիքր մահլուլաթըն իշպու 1316 սէնէսի Թըշր. էվվէլին 2ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահլ մէզքիւրըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմինէնին էօշրինէ միւսավի թէէմինաթ աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 4ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..12.00.. պէտէլը միւզայէտէսի

12000.—Իսկիւտարտա Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 12 Նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէյնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ չէհրի 240 գղ. քիրալը ախշապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Համզա։

..3333.—Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Եաշ Գույու ճատտէսինտէ 18 Նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէյնի 1 օտատա վէ 60 գղ. քիրալը մուլքմա կէտիք պիր պապ սարրաճ տիւքքեանը կէտիկինին 6 հիսսէտէն 2 հիսսէսիյլէ 40 աքճէ իճարէլի հիսսէսինտէն միւլքինին 26½ աքճէ հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..30000.—Խասքէօյտէ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Պօրուլը սօգագընտա 5 Նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէյնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ սարնըճ վէ 600 զըրա պաղչէյի հավի ախշապ իքի պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..60000.—Խասքէօյտէ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Պասմաճը Ահմէտ սօգագընտա 3 վէ 5 Նումէրօլը թէրպիէն 400 զըրա արսատա մէյնի 12 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ ֆէվգինտէ 2 օտա վէ պիր տարաչա վէ 148 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..3000.—Չարշանպատա Պէյճէզ մահալլէսինտէ վէ սօգագընտա միւքէրրէր 55 Նումէրօլը թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէյնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 140 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2200.—Ինճիր գալըյէսինտէ Շէհիտլիք սօգագընտա միւքէրրէր 23 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 520 զըրա 15 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2200.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 527 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2200.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 720 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2500.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 779 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2500.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 794 զըրա 16 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2500.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 757 զըրա 10 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2000.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 450 զըրա 12 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2000.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 498 զըրա 18 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..1800.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 560 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..4200.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 700 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3295.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 659 զըրա 5 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3200.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 627 զըրա 16 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2550.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 510 զըրա 15 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..4200.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 700 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3880.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 776 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3420.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 684 զըրա 6 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3550.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 709 զըրա 6 բարմագ մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..2500.—Մահալլէ վէ սօգագը մէզքիւրտէ միւքէրրէր 33 Նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 792 զըրա մուզարրէպ պիր գըթա արսաընըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանըն մէրքեզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքայատա 37 նումէրօլը մախսուս բինատա քեաինտիր։
Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՒՐ.— ՆԱԳԼԻՅԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ աքչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէտիյէ իթմիշօլտուղը մէպալիղ	164,172,000 ֆրգ.ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ
Գալաթատա Ճէնէվիզ խանընտա (Կեօմրիւք Սօխ Պէյէ)
Թիւրքիյա իչիւն աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՏՕՐ ՐԷՊՊԷՆ

ՍԻՆԿԷՐ

Զամը հազըրտա շէհրիմիզին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի
Ժ. ՆԱՅԹԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթթիքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւյիւք ֆապրիգալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթլէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միւքեաֆաթ վէ մէտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն եէկեանէ աճէնթը պուլունան Մ. Ժ. Նայթլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ շուպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։
Սթամպօլտա Սուլթան Համամը Նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Թագսիտլէրլէ սաթըլմագ իչիւն պալէտաքի մաքինալարըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՈՒՆԹԻՍ
ՀԸԼԼ

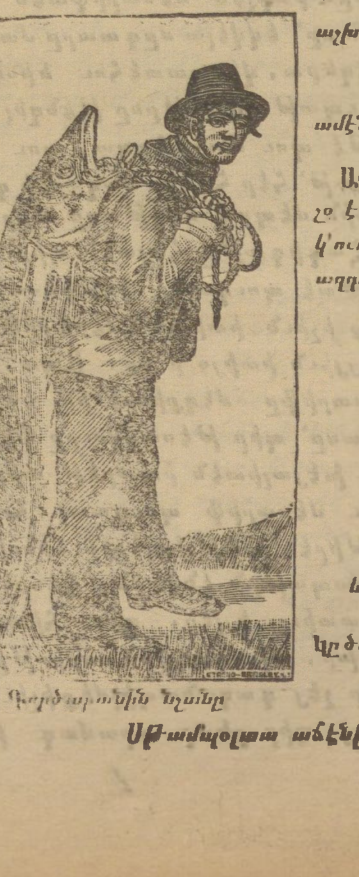
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՖԱՅՏԵԼԻ ՇԱՐԹԼԱՐ ԻԼԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ ՊԻՆԱ, ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ

Սէրմայէ 7,250,000 ֆրանգ
Ումում աճէնթէ՝ Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ

Սթամպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա Ն. 53, 54, 55, 56։
Գումբանեանըն Պանգասը Գրէտի Լիօնէ տիր։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ



Գործ. ապրանքին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է
ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ
ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժաշամ ձկան իւղն է «իբօֆօսֆիթ»ով [illegible] խառնուած։ Տղայք հաճոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (սըրմանա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՔՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա աճէնթէսի Համմէր վէ Հէրզէր